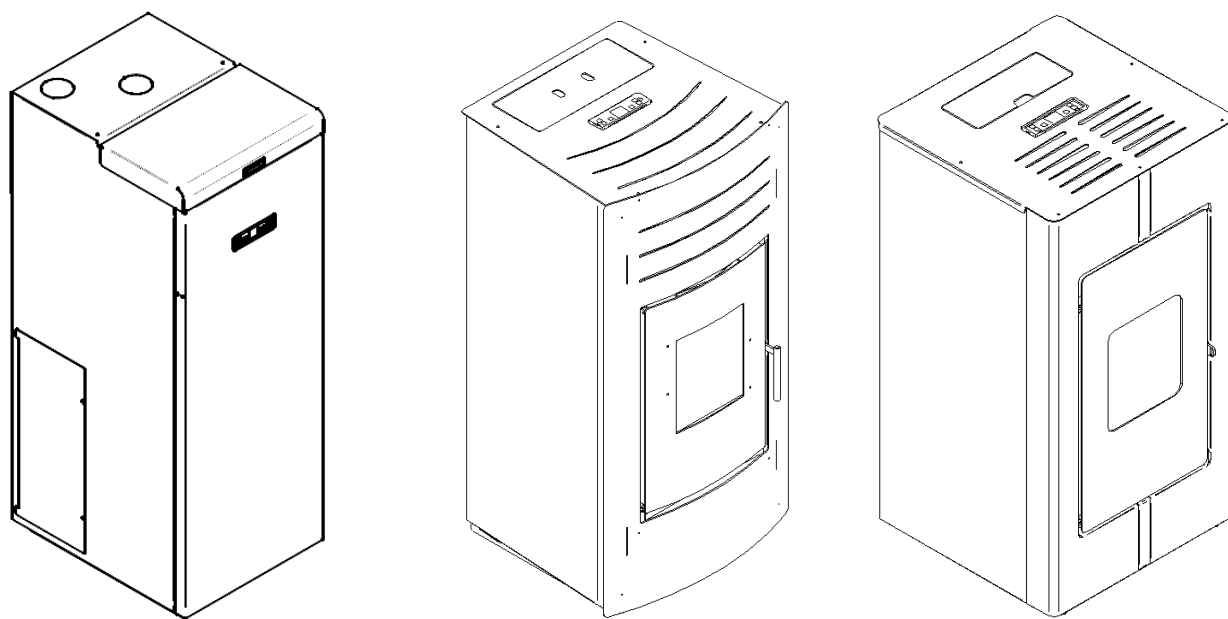


MANUAL DE INSTRUCCIONES ESTUFAS DE PELLETS HYDRO



HYDRO KANTINA 20/24 KW

HYDRO FRENTE CURVO 20/24 KW

HYDRO FRENTE RECTO 20/24 KW

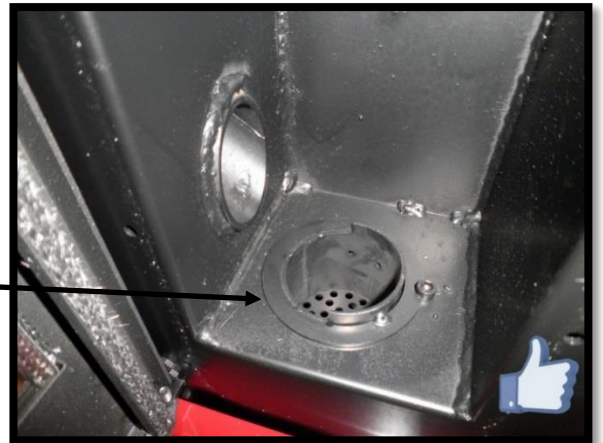




IMPORTANTE: PARA SER LEÍDO IMPERATIVAMENTE



1. La garantía es válida a partir del PRIMER ENCENDIDO efectuado por un TÉCNICO AUTORIZADO.
2. No volcar o colocar el producto en posición HORIZONTAL durante LA FASE DE TRANSPORTE E INSTALACIÓN.
3. Personal competente en cumplimiento de las normativas vigentes en el país correspondiente ha de instalar la estufa.
4. Si no se produce el encendido o en caso de apagón, antes de repetir el encendido, vaciar RIGUROSAMENTE EL BRASERO. El incumplimiento del antedicho procedimiento puede romper también el cristal de la puerta.





5. NO ECHAR MANUALMENTE pellet en el brasero para encender más fácilmente la estufa.
6. En caso de comportamiento anómalo de la llama y en todos los demás casos, NO APAGAR NUNCA la estufa mediante el corte de la alimentación eléctrica, usar el pulsador de apagado. Cortar la energía eléctrica significa impedir la evacuación del humo.
7. Si la fase de encendido se prolonga (pellet mojado o de mala calidad) y favorece la formación de humo excesivo internamente en la cámara de combustión, es conveniente abrir la puerta para evacuarlo y mantenerse en una posición de seguridad durante esta operación.
8. Es muy importante usar PELLETT DE BUENA CALIDAD Y CERTIFICADO. Usar pellet de mala calidad puede provocar un funcionamiento incorrecto y, en algunos casos, romper partes mecánicas por lo que la empresa queda eximida de toda responsabilidad.
9. La limpieza ordinaria (brasero y cámara de combustión) HA DE EFECTUARSE A DIARIO. La empresa no es responsable de las anomalías provocadas por el incumplimiento de la antedicha limpieza.



La empresa Eva Stampaggi S.r.l. queda eximida de toda responsabilidad por los daños causados a personas o cosas derivados del incumplimiento de los puntos destacados anteriormente y por los productos no instalados según las normas.

01. SEGURIDAD DEL PRODUCTO	5
01.1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	5
01.2. NORMATIVAS GENERALES DE SEGURIDAD	6
01.3 CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CE	8
02. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	9
02.1 DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES	11
03. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO	12
03.1 INTRODUCCIÓN	12
03.2. CONDUCTO DE HUMOS	12
03.3. REMATE DE LA CHIMENEA	15
03.4. TIRO	16
03.5 EFICACIA DE LA ESTUFA	17
03.6 INSTALACIÓN	18
04. USO DEL PRODUCTO	24
04.1 ELECTRÓNICA CON DISPLAY LCD 6 PULSADORES	24
05. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	39
05.1 INTRODUCCIÓN	39
05.2 LIMPIEZA DIARIA	39
05.3 RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE	39
06. ANOMALÍAS Y POSIBLES SOLUCIONES	40
07. CERTIFICACIÓN DE INSTALACIÓN Y ENSAYO	42
08. MANTENIMIENTO PROGRAMADO ANUAL	44
09. CERTIFICADO DE GARANTÍA	45

01.1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Las estufas están fabricadas en conformidad con la normativa EN13240 (estufas de leña) EN 14785 (estufas de pellets) EN 12815 (cocinas y termococinas de leña), usando materiales de alta calidad, no contaminantes. Para aprovechar al máximo de su estufa, le recomendamos seguir las instrucciones incluidas en este manual.

Lea detenidamente este manual antes de usar o realizar cualquier operación de mantenimiento.

El objetivo que se propone Eva Stampaggi es proporcionar la mayor cantidad de información a fines de asegurar la utilización segura del equipo, evitando así daños a las personas o bienes, o componentes de la estufa.

Cada estufa está sometida a prueba interna antes de la expedición, por lo tanto podrían encontrarse residuos en su interior.

GUARDAR ESTE MANUAL PARA CONSULTAS FUTURAS.
PARA MÁS ACLARACIONES O EN CASO DE NECESIDAD, DIRÍJASE AL
REVENDEDOR AUTORIZADO

- La instalación y la conexión deben ser realizadas por personal cualificado cumpliendo con las normativas europeas (UNI 10683 para Italia) y nacionales, las reglamentaciones locales y las instrucciones de montaje que se anexan. Dichas operaciones deberán ser llevadas a cabo por personal autorizado y profesionalmente preparado para el tipo de trabajo que va a realizar.
- La combustión de los residuos, en particular de material plástico, daña la estufa y el conducto de humos, y, por otra parte, está prohibida por la ley de protección contra las emisiones de sustancias nocivas.
- Nunca usar alcohol, gasolina u otros líquidos, sumamente inflamables, para encender el fuego o reavivarlo durante el funcionamiento.
- Nunca introducir en la estufa una cantidad de combustible superior a aquella mencionada en este manual.
- No modificar el producto.
- Queda prohibido usar el aparato con la puerta abierta o el cristal roto.
- No usar el aparato como tendedero, superficie de apoyo o escalera, etc.
- No instalar la estufa en dormitorios o cuartos de baño.

El pellet que debe usarse es el siguiente:

Las estufas de pellets funcionan exclusivamente con pellet (pastillas) de varias esencias de madera conformes a la normativa DIN plus 51731 o EN plus 14961-2 A1 o PEFC/04-31-0220 o ONORM M7135 es decir que posee las características siguientes:

Poder calorífico mín 4.8 kWh/kg (4180 kcal/kg)

Densidad 630-700 kg/m³

Humedad máx 10% del peso

Diámetro: 6 ±0.5 mm

Porcentaje de cenizas: máx 1% del peso

Longitud: mín 6 mm- máx 30 mm

Composición: 100% madera no tratada proveniente de la industria de la madera o de postconsumo, sin añadido de conglomerantes y sin corteza, conforme a las normativas vigentes.

01.2. NORMATIVAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Sólo emplear esta estufa según lo descrito en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede causar incendios o accidentes a personas.
- Asegurarse de que el tipo de alimentación eléctrica cumpla con lo indicado en la placa de datos (230V~/50Hz).
- Este producto no es un juguete. Debe controlarse adecuadamente a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no debe ser usado por personas (niños inclusive) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y el conocimiento necesarios, salvo que una persona responsable por su seguridad controle el uso que éstas hagan del aparato o les brinde las instrucciones pertinentes para usarlo.
- En caso de que no se utilice el aparato o por motivos de limpieza, desconectar la alimentación de la red.
- Para desconectar la estufa, colocar el interruptor en posición O y retirar la clavija de la toma. Sólo tirar la clavija, no el cable.
- No cerrar en ningún caso las aperturas de entrada de aire comburente y de salida de humos.
- No tocar la estufa con las manos mojadas porque la misma está equipada con componentes eléctricos.
- **No utilizar el aparato con cables o clavijas dañadas. El aparato se clasifica como tipo Y: cable de alimentación reemplazable por un técnico cualificado. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica, o por personal con cualificación análoga.**
- No colocar nada en el cable y no doblarlo.
- Se desaconseja el uso de prolongaciones, porque la prolongación puede calentarse y provocar riesgo de incendio. Nunca utilizar una única prolongación para hacer funcionar más de un aparato.
- **Durante el funcionamiento normal, algunas piezas de la estufa, tales como la puerta, el cristal y la manilla, pueden alcanzar temperaturas elevadas. Por ello, prestar la atención del caso, en especial por los niños. Evitar, en consecuencia, el contacto de la piel no protegida con la superficie caliente.**
- **¡ATENCIÓN! NO TOCAR sin las protecciones adecuadas la PUERTA DONDE ESTÁ EL FUEGO, el CRISTAL, la MANILLA o el TUBO DE SALIDA DE HUMOS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO: ¡El fuerte calor que desarrolla la combustión del pellet los calienta!**
- Mantener los materiales inflamables, tales como muebles, almohadas, cobijas, papeles, vestidos, cortinas, etc., a una distancia de 1,5 m con respecto a la parte frontal y a 30 cm con respecto a los lados y a la parte trasera.
- Existe peligro de incendio si, durante el funcionamiento, la estufa se cubre con material **inflamable**, incluyendo cortinas, drapeados, cobijas, etc., o entra en contacto con este tipo de material. **MANTENER EL PRODUCTO LEJOS DE ESTOS MATERIALES.**
- No sumergir el cable, la clavija o cualquier otro elemento del aparato en agua o en otros líquidos.
- No usar la estufa en ambientes con polvo o con vapores inflamables (por ejemplo, en un taller o en un garaje).
- Una estufa posee dentro piezas que generan arcos o chispas. No debe ser utilizada en zonas que pueden ser peligrosas, tales como zonas con riesgo de incendio, explosión, cargadas de sustancias químicas o atmósferas cargadas de humedad.
- No utilizar el aparato cerca de bañaderas, duchas, lavabos o piscinas.
- No colocar el aparato debajo de una toma. No utilizar a la intemperie.
- No intentar reparar, desmontar o modificar el aparato. El aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar.
- Apagar el interruptor y retirar la clavija antes de realizar el mantenimiento, y sólo trabajar con la estufa fría.
- **ADVERTENCIA: CUANDO SE REALIZA EL MANTENIMIENTO, SIEMPRE RETIRAR LA CLAVIJA.**
- **¡ATENCIÓN! Estas estufas funcionan exclusivamente con pellet y con orujos de olivas si la estufa está equipada para ello. NO USAR OTRO TIPO DE COMBUSTIBLES: la combustión de cualquier otro material puede provocar averías y fallos de funcionamiento del aparato.**
- **Conservar los pellets en lugar fresco y seco: si se conserva en lugares demasiado fríos o húmedos, puede reducirse la potencialidad térmica de la estufa. Prestar especial atención al almacenamiento y el desplazamiento de los sacos de pellets para evitar que se machaquen y se forme en consecuencia serrín.**
- El combustible se presenta como pequeños cilindros con 6-7mm de diámetro, 30 mm de longitud máxima y humedad máxima del 8%. La estufa está fabricada y calibrada para quemar pellet compuesto por varios tipos de madera prensados en cumplimiento de las normativas que protegen el medio ambiente.
- El paso de un tipo de pellets a otro puede dar como resultado una pequeña variación a nivel de rendimiento, que a veces ni siquiera se puede percibir. Dicha variación puede solucionarse aumentando o disminuyendo en un único paso la potencia de uso.
- **Limpiar regularmente el brasero con cada encendido o con cada recarga de pellet.**
- El hogar debe mantenerse cerrado, salvo durante la recarga o la eliminación de residuos, para evitar que se escape el humo.
- No encender y apagar de manera intermitente la estufa puesto que está equipada con componentes eléctricos y electrónicos que pueden dañarse.

01. SEGURIDAD DEL PRODUCTO

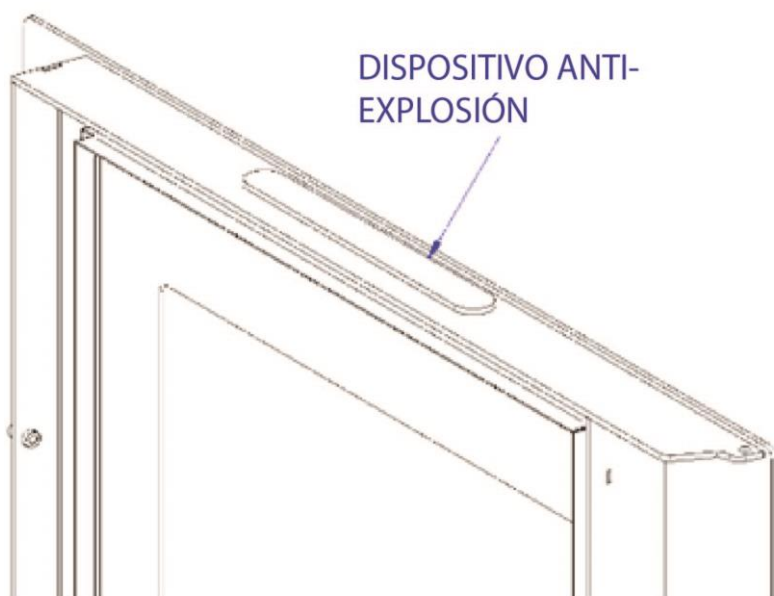
- No utilizar el aparato como incinerador o de ninguna otra forma distinta de aquélla para la cual ha sido diseñado.
- No utilizar combustibles líquidos.
- No efectuar modificación alguna no autorizada al aparato.
- Sólo utilizar las piezas de repuesto originales recomendadas por el fabricante.
- Es importante que el transporte de la estufa se realice cumpliendo con las normas de seguridad. Deben evitarse los desplazamientos imprudentes y los golpes porque pueden dañar las cerámicas o la estructura.
- La estructura metálica está tratada con pintura para altas temperaturas. Durante los primeros encendidos, es posible que se liberen malos olores por la pintura de las piezas metálicas que se seca: ello no implica peligro alguno y basta con ventilar los ambientes. Después de los primeros encendidos, la pintura alcanza su máxima resistencia y sus características químico-físicas definitivas.
- Para recargarlo, basta levantar la tapa de acceso y volcar el pellet, incluso con la máquina encendida, prestando atención a encuadrar el depósito. Ante ausencias prolongadas, recargar el depósito para garantizar su autonomía.
- Puede suceder que, si se vacía el depósito, el tornillo sin fin se descargue completamente hasta que se apague la máquina. Para volverla a poner en marcha y llevarla a las condiciones ideales, pueden necesitarse dos encendidos en caso de que el tornillo sin fin sea particularmente largo.
- **¡ATENCIÓN! Si la instalación no se realiza según los procedimientos indicados, en caso de falta de corriente, puede producirse revoco de humos de combustión en el ambiente. En algunos casos, puede ser necesario instalar un grupo de continuidad.**
- **¡ATENCIÓN! Puesto que la estufa es un aparato de calefacción, presenta superficies muy calientes. Precisamente por este motivo, se recomienda máxima precaución durante el funcionamiento:**

CON LA ESTUFA ENCENDIDA:


- Nunca debe abrirse la puerta.
- No debe tocarse el cristal de la puerta puesto que está muy caliente.
- Debe prestarse atención a que los niños no se acerquen a la estufa.
- No debe tocarse la salida de humos.
- No debe echarse ningún tipo de líquido en el hogar.
- No debe realizarse ningún tipo de mantenimiento hasta que la estufa esté fría.
- No debe realizarse ningún tipo de intervención, salvo con personal cualificado.
- Deben respetarse y seguirse todas las indicaciones de este manual.


Antiexplosión


Algunos productos están equipados con un dispositivo de seguridad antiexplosión. Antes de encender el producto o después de cada limpieza, controlar rigurosamente la instalación correcta del dispositivo en su alojamiento. El dispositivo se encuentra en la parte superior de la puerta del hogar.




01.3 CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CE

	
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALY 16	
Trademark: EVA CALÒR	
EN 14785 :2006	
Residential space heating appliances fired by wood pellet <i>Aparatos para la calefacción doméstica alimentado con pellet de madera</i>	
Type: ----- Model: HYDRO 20 – TOSCA 20	
Distance to adjacent combustible materials <i>Distancia de materiales combustibles</i>	: 20 cm Rear 20 cm Sides
Emission of CO in combustion products <i>Emisión de CO en los productos de combustión</i>	: nominal heat output 0,020 % reduced heat output 0,020 %
Maximum operating pressure <i>Presión máxima de ejercicio</i>	: 3 bar
Flue gas temperature <i>Temperatura de humos</i>	: 154 °C at nominal heat output 84 °C at reduced heat output
Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>	: 18.5 kW total heating output 16.0 kW water heating output 2.5 kW space heating output with
Efficiency <i>Rendimiento energético</i>	: nominal heat output 91.5 % reduced heat output 94.5 %
Fuel type <i>Tipos de combustible</i>	: Wood pellet <i>Pellet de madera</i>
Dust emission <i>Polvos</i>	: 12 mg/Nm ³ At 13% O ₂ ---- mg/MJ At 0% O ₂
Electrical power supply <i>Potencia eléctrica absorbida</i>	: 380 W
Rated voltage <i>Tensión nominal</i>	: 230 V
Rated frequency <i>Frecuencia nominal</i>	: 50 Hz

	
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALY 16	
Trademark: EVA CALÒR	
EN 14785 :2006	
Residential space heating appliances fired by wood pellet <i>Aparatos para la calefacción doméstica alimentado con pellet de madera</i>	
Type: ----- Model: HYDRO 24 – TOSCA 24	
Distance to adjacent combustible materials <i>Distancia de materiales combustibles</i>	: 20 cm Rear 20 cm Sides
Emission of CO in combustion products <i>Emisión de CO en los productos de combustión</i>	: nominal heat output 0.016 % reduced heat output 0.020 %
Maximum operating pressure <i>Presión máxima de ejercicio</i>	: 3 bar
Flue gas temperature <i>Temperatura de humos</i>	: 179 °C at nominal heat output 84 °C at reduced heat output
Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>	: 23.0 kW total heating output 20.5 kW water heating output 2.5 kW space heating output with
Efficiency <i>Rendimiento energético</i>	: nominal heat output 90.0 % reduced heat output 94.5 %
Fuel type <i>Tipos de combustible</i>	: Wood pellet <i>Pellet de madera</i>
Dust emission <i>Polvos</i>	: 12 mg/Nm ³ At 13% O ₂ ---- mg/MJ At 0% O ₂
Electrical power supply <i>Potencia eléctrica absorbida</i>	: 380 W
Rated voltage <i>Tensión nominal</i>	: 230 V
Rated frequency <i>Frecuencia nominal</i>	: 50 Hz

	
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALY 16	
Trademark: EVA CALÒR	
EN 14785 :2006	
Residential space heating appliances fired by wood pellet <i>Aparatos para la calefacción doméstica alimentado con pellet de madera</i>	
Type: ----- Model: HYDRO KANTINA 20	
Distance to adjacent combustible materials <i>Distancia de materiales combustibles</i>	: 20 cm Rear 20 cm Sides
Emission of CO in combustion products <i>Emisión de CO en los productos de combustión</i>	: nominal heat output 0,010 % reduced heat output 0,020 %
Maximum operating pressure <i>Presión máxima de ejercicio</i>	: 3 bar
Flue gas temperature <i>Temperatura de humos</i>	: 145 °C at nominal heat output 77 °C at reduced heat output
Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>	: 18.5 kW total heating output 16.0 kW water heating output 2.5 kW space heating output with
Efficiency <i>Rendimiento energético</i>	: nominal heat output 92.0 % reduced heat output 94.5 %
Fuel type <i>Tipos de combustible</i>	: Wood pellet <i>Pellet de madera</i>
Dust emission <i>Polvos</i>	: 12 mg/Nm ³ At 13% O ₂ ---- mg/MJ At 0% O ₂
Electrical power supply <i>Potencia eléctrica absorbida</i>	: 380 W
Rated voltage <i>Tensión nominal</i>	: 230 V
Rated frequency <i>Frecuencia nominal</i>	: 50 Hz

	
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALY 16	
Trademark: EVA CALÒR	
EN 14785 :2006	
Residential space heating appliances fired by wood pellet <i>Aparatos para la calefacción doméstica alimentado con pellet de madera</i>	
Type: ----- Model: HYDRO KANTINA 24	
Distance to adjacent combustible materials <i>Distancia de materiales combustibles</i>	: 20 cm Rear 20 cm Sides
Emission of CO in combustion products <i>Emisión de CO en los productos de combustión</i>	: nominal heat output 0.010 % reduced heat output 0.020 %
Maximum operating pressure <i>Presión máxima de ejercicio</i>	: 3 bar
Flue gas temperature <i>Temperatura de humos</i>	: 164 °C at nominal heat output 77 °C at reduced heat output
Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>	: 22.5 kW total heating output 20.5 kW water heating output 2.0 kW space heating output with
Efficiency <i>Rendimiento energético</i>	: nominal heat output 91.0 % reduced heat output 94.5 %
Fuel type <i>Tipos de combustible</i>	: Wood pellet <i>Pellet de madera</i>
Dust emission <i>Polvos</i>	: 12 mg/Nm ³ At 13% O ₂ ---- mg/MJ At 0% O ₂
Electrical power supply <i>Potencia eléctrica absorbida</i>	: 380 W
Rated voltage <i>Tensión nominal</i>	: 230 V
Rated frequency <i>Frecuencia nominal</i>	: 50 Hz

02. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Estufa Hydro frente curvo 20/24 kW e Hydro frente recto 20/24 kW

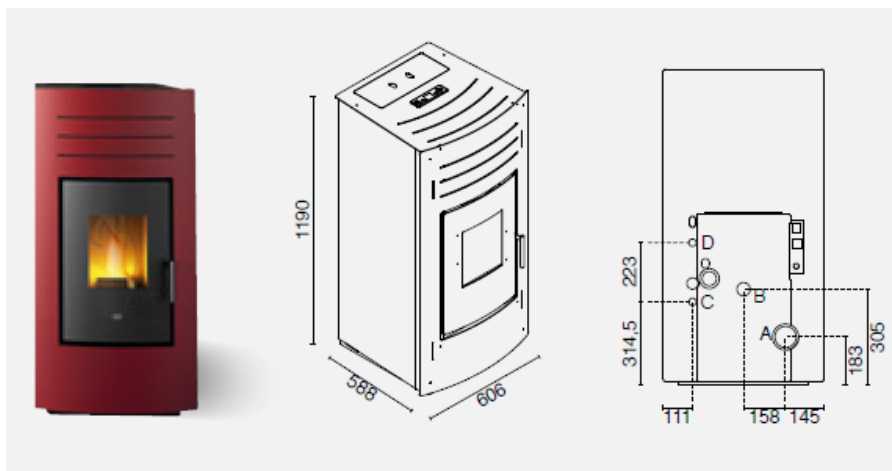
Son unas trabajadoras incansables, basta con suministrarles energía. Disponibles en cuatro potencias 20/24 kW. Las líneas esenciales y el frente curvo permiten colocar la caldera como si fuera un objeto de decoración. Robustez, fiabilidad, sencillez de uso, partes internas en fundición y acero, intercambiador de acero corten, alto rendimiento son las características que hacen que podamos despreocuparnos de este producto en el tiempo. En los modelos con potencia 20/24 kW, mediante un kit específico denominado ACS podemos calentar el agua de los aparatos sanitarios.

Estufa Hydro Kantina 20/24 kW

Gracias a la tecnología con la que ha sido diseñada, esta estufa de pellets se puede instalar apoyándola directamente en la pared, sin necesidad de dejar huecos. Hydro Kantina está disponible en la versión de 20 kW o bien de 24 kW, valores de potencia considerables que garantizan de la mejor manera la calefacción de los ambientes. La evacuación puede ser superior o trasera, está dotada de mando a distancia, programación diaria y la posibilidad de funcionar según la temperatura del agua o bien la temperatura ambiente.

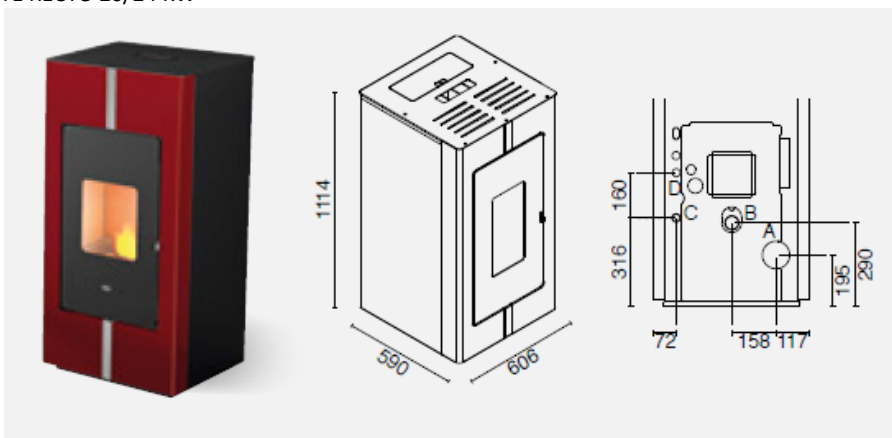
DIBUJO TÉCNICO

ESTUFA HYDRO FRENTE CURVO 20/24 KW



A = Ø 80 mm	Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Odvod dimnih plinov
B = Ø 50 mm	Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Vstop primamega zraka
C = 3/4	Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Povratek ogrevanje
D = 3/4	Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Izstop ogrevanje

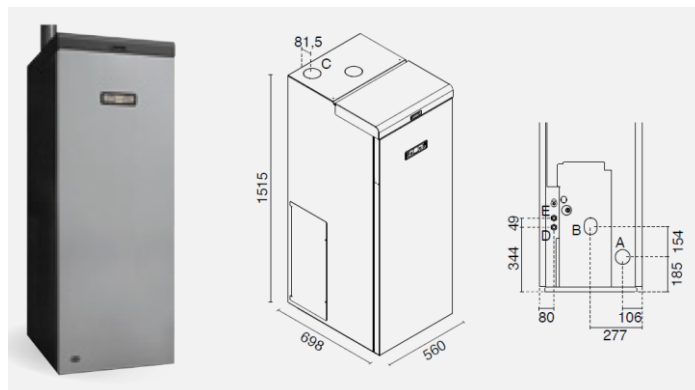
ESTUFA HYDRO FRENTE RECTO 20/24 KW



A = Ø 80 mm	Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Odvod dimnih plinov
B = Ø 50 mm	Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Vstop primamega zraka
C = 3/4	Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Povratek ogrevanje
D = 3/4	Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Izstop ogrevanje

02. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

ESTUFA HYDRO KANTINA 20/24 KW

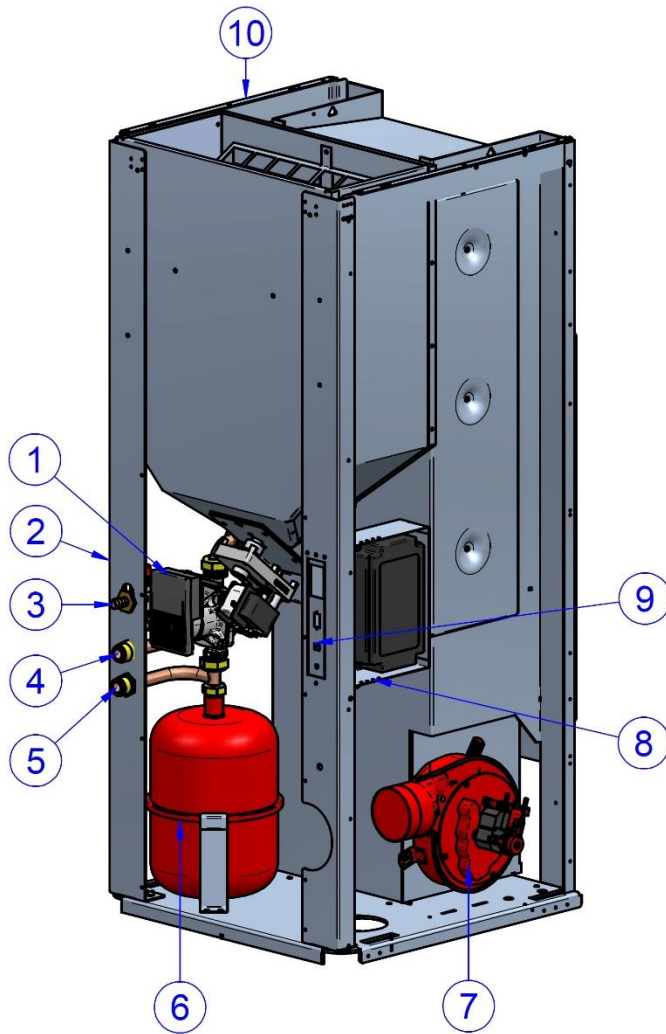


- A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Odvod dimnih plinov
 B = Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entree d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Vstop primarnega zraka
 C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Izpuh dimnih plinov zgoraj
 D = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Povratek ogrevanje
 E = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Izstop ogrevanje

DATOS TECNICOS

Technical data of the appliance: <i>Datos técnicos del aparato:</i>	HYDRO FRENTE CURVO 20 KW E HYDRO FRENTE RECTO 20 KW		HYDRO FRENTE CURVO 24 KW E HYDRO FRENTE RECTO 24 KW		HYDRO KANTINA 20 KW		HYDRO KANTINA 24 KW	
	Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>	Reduced heat output <i>Potencia térmica reducida</i>	Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>	Reduced heat output <i>Potencia térmica reducida</i>	Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>	Reduced heat output <i>Potencia térmica reducida</i>	Nominal heat output <i>Potencia térmica nominal</i>	Reduced heat output <i>Potencia térmica reducida</i>
Fuel throughput <i>Consumo horario (kg/h)</i>	4.3	1.1	5.4	1.1	4.3	1.1	5.2	1.1
Necessary flue draught <i>Requisitos mínimos del tiro de la chimenea (Pa)</i>	12	10	13	10	13	10	13	10
Flue gas temperature <i>Temperatura humo (°C)</i>	154	77	179	77	145	77	164	77
Flue gas temperature at flue spigot or socket <i>Temperatura salida humo (°C)</i>	175	100	200	100	165	100	185	100
Flue gas mass flow <i>Flujo másico de humos (g/s)</i>	10.8	4.8	14.3	4.8	10.9	4.8	13.2	4.8
Efficiency <i>Rendimiento (%)</i>	91.5	94.5	90.0	94.5	92.0	94.5	91.0	94.5
Total heating output <i>Potencia térmica (Kw)</i>	18.5	5.0	23.0	5.0	18.5	5.0	22.5	5.0
Water heating output <i>Potencia térmica transmitida al agua (Kw)</i>	16.0	3.5	20.5	3.5	16.0	3.5	20.5	3.5
Space heating output <i>Potencia térmica transmitida al ambiente (Kw)</i>	2.5	1.5	2.5	1.5	2.5	1.5	2.0	1.5
CO emission at 13% of O₂ <i>Emisiones de CO al 13% de O₂ (%)</i>	0.020	0.020	0.016	0.020	0.010	0.020	0.010	0.020
Maximum water operating pressure <i>Presión máxima de ejercicio del agua (bar)</i>	3	3	3	3	3	3	3	3
Discharge control operating temperature <i>Temperatura de intervención termostato seguridad agua (°C)</i>	-	-	-	-	-	-	-	-
Electrical power supply <i>Potencia eléctrica absorbida (W)</i>	380	380	380	380	380	380	380	380
Rated voltage <i>Tensión nominal (V)</i>	230	230	230	230	230	230	230	230
Rated frequency <i>Frecuencia nominal (Hz)</i>	50	50	50	50	50	50	50	50

02.1 DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES



- 1 - Bomba electrónica
- 2 - Transductor de presión
- 3 - Válvula de seguridad 3 bar
- 4 - Ida calefacción
- 5 - Retorno calefacción
- 6 - Tanque de expansión
- 7 - Motor humos
- 8 - Depresor
- 9 - Termostato de rearme manual
- 10 - Válvula de purga de aire

03.1 Introducción

QUEDA PROHIBIDA LA INSTALACIÓN CON LA SALIDA DE HUMOS EN LA PARED, LA CUAL DEBERÁ REALIZARSE EN EL TECHO SEGÚN PREVISTO POR LA NORMATIVA NACIONAL.

La empresa Eva Stampaggi S.r.l. queda eximida de toda responsabilidad por los daños causados a personas o cosas derivados del incumplimiento de los puntos destacados anteriormente y por los productos no instalados según las normas.

Es preciso instalar la estufa cumpliendo lo previsto en las normativas vigentes en su país.

Por ejemplo, en Italia, la normativa vigente es la UNI 10683:2012 que prevé 4 puntos:

1. actividades preliminares - de competencia y responsabilidad del revendedor/instalador en el momento de la inspección antes de la instalación definitiva. Las actividades preliminares incluyen:

- control de la idoneidad del local de instalación;
- control de la idoneidad del sistema de evacuación de humos;
- control de la idoneidad de las tomas de aire externo.

Durante esta fase es preciso comprobar que el producto pueda funcionar en seguridad y de conformidad a sus características técnicas.

Las **condiciones de seguridad** deben ser evaluadas a través de una inspección preventiva.

Las estufas y las chimeneas son sistemas de calefacción y deben ser instalados en condiciones de seguridad y según lo previsto por el fabricante!

2. instalación - a cargo del instalador. Durante esta fase se tienen en cuenta la **instalación** del producto y del sistema de evacuación de humos y solucionadas las cuestiones referentes a:

- **distancia de seguridad** desde materiales combustibles;
- **ejecución de chimeneas**, conductos de humos, sistemas entubados y remates de chimeneas.

3. expedición de la documentación complementaria - a cargo del instalador.

La expedición de la documentación técnica debe incluir:

- manual de uso y mantenimiento del aparato y de los componentes de la instalación (ejemplo conductos de humos, chimenea, etc).
- Fotocopia o fotografía de la placa chimenea;
- manual de la instalación (si corresponde);
- Declaración de Conformidad en relación al DM 37/08.

4. control y mantenimiento - a cargo del técnico de mantenimiento quien deberá cuidar y realizar el mantenimiento del producto durante su utilización en el tiempo. El operario encargado del control y el mantenimiento de las instalaciones para la climatización invernal y veraniega, realiza dichas actividades **de manera profesional**, en cumplimiento de la normativa vigente. El operario, una vez finalizadas las operaciones arriba mencionadas, tiene la obligación de redactar y firmar un informe de control técnico de conformidad con los modelos previstos por las normas del este decreto y las normas de ejecución en relación a los tipos y las potencialidades de la instalación, a entregar a la persona que firmará la copia al recibo".

03.2. CONDUCTO DE HUMOS

CARACTERÍSTICAS DE LAS ESTUFAS PARA EL DIMENSIONAMIENTO DEL CONDUCTO DE HUMOS

Las estufas hydro frente curvo 20 kW e hydro frente recto 20 kW tienen las características siguientes:

Tiro chimenea: 12 Pa

Temperatura humo: 154 °C

Flujo másico de humos: 10,8 g/s

Las estufas hydro frente curvo 24 kW e hydro frente recto 24 kW tienen las características siguientes:

Tiro chimenea: 13 Pa

Temperatura humo: 179 °C

Flujo másico de humos: 14,3 g/s

Las estufas hydro kantina 20 kW poseen las características siguientes:

Tiro chimenea: 13 Pa

Temperatura humo: 145 °C

Flujo másico de humos: 10,9 g/s

Las estufas hydro kantina 24 kW poseen las características siguientes:

Tiro chimenea: 13 Pa

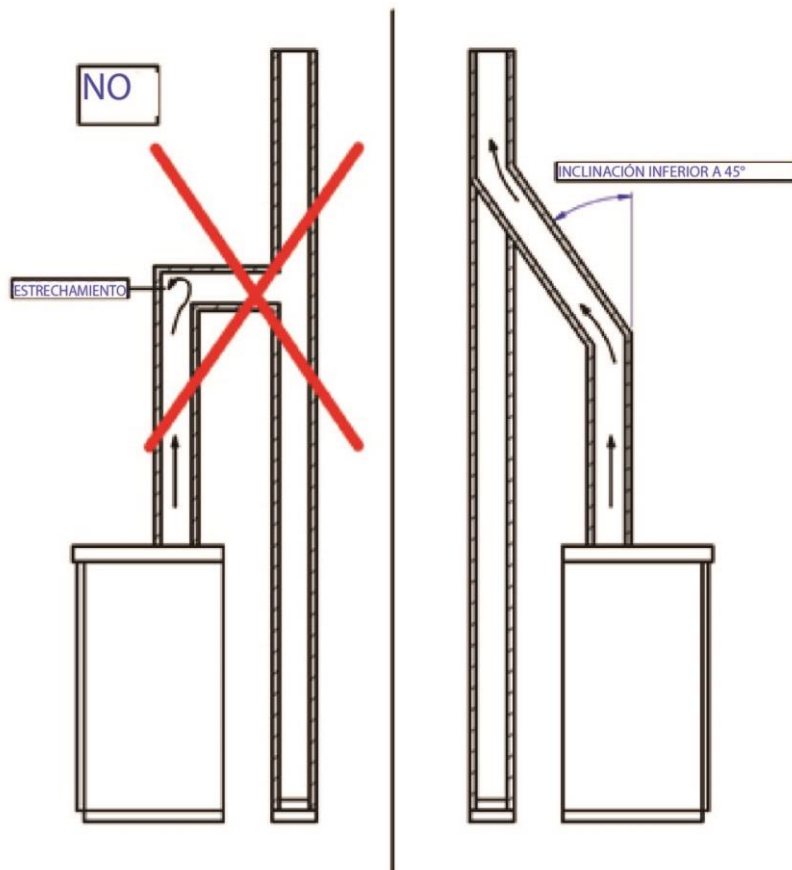
Temperatura humo: 164 °C

Flujo másico de humos: 13,2 g/s

03 INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

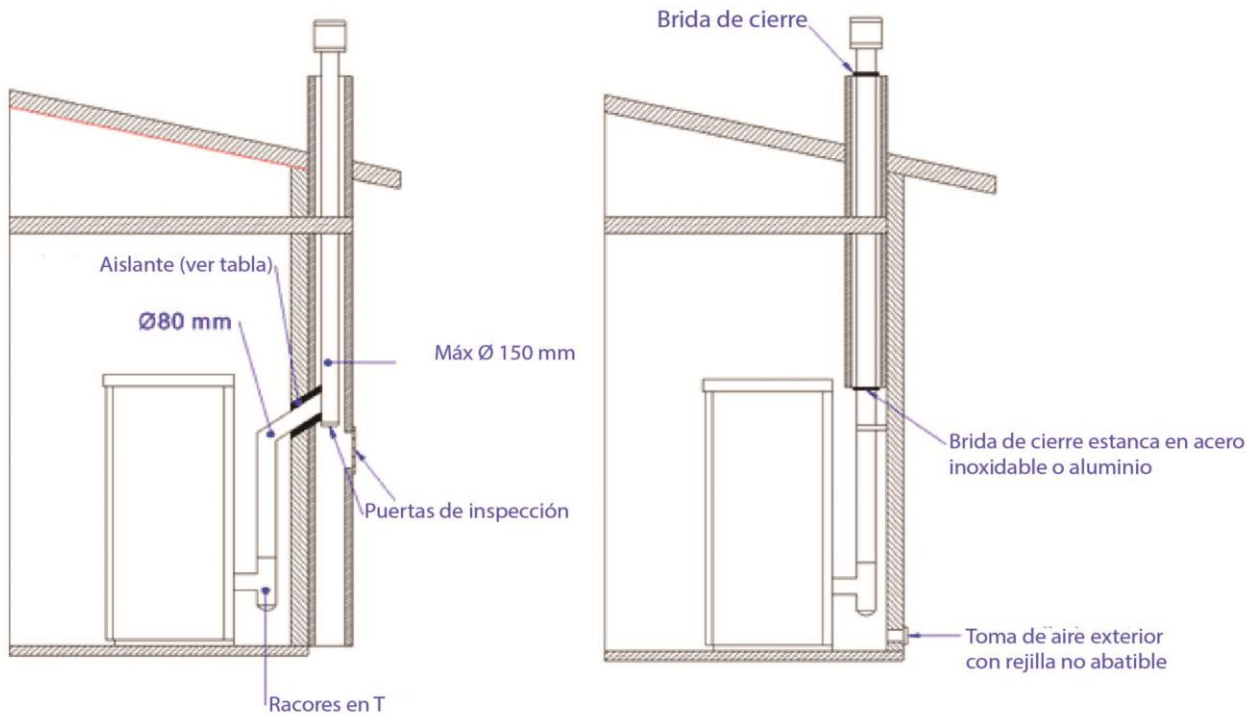
El conducto de humos es uno de los elementos clave para el buen funcionamiento de la estufa. Los mejores son los de acero (inoxidable o aluminizado), por la calidad de los materiales, la resistencia, la duración en el tiempo, la facilidad de limpieza y el mantenimiento.

- En la parte trasera, la estufa cuenta con una salida de humos circular y un terminal al cual debe conectarse el conducto de humos.
- Para facilitar la conexión al conducto de humos rígido de acero, se aconseja emplear uniones telescópicas que, además de facilitar la operación, también compensan la dilatación térmica tanto del hogar como del conducto de humos.
- Se aconseja bloquear el conducto al terminal de la estufa con silicona resistente a altas temperaturas (1 000AC). En el caso de que la embocadura del conducto de humos existente no esté perfectamente perpendicular a la salida de humos del hogar, la conexión de estos debe realizarse con la unión inclinada correspondiente. La inclinación, con respecto a la vertical, nunca debe superar los 45° y no debe sufrir estrechamientos.
- En caso de paso por pisos, es necesario interponer un manguito aislante de 10 cm de espesor.
- Es absolutamente necesario aislar el conducto de humos a lo largo de toda su longitud. El aislamiento permite mantener alta la temperatura de los humos, para optimizar el tiro, evitar condensaciones y reducir los depósitos de partículas sin quemar en las paredes del conducto. Para ello, emplear materiales aislante adecuados (lana de vidrio, fibra cerámica, materiales incombustibles de clase A1).
- El mínimo técnico para un tiro correcto de una estufa de pellets es de 2 m verticales.
- El conducto de humos debe ser impermeable a los agentes atmosféricos y es necesario evitar demasiados cambios de dirección.
- No se permite el uso de tubos metálicos flexibles y extensibles.



03. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

CONDUCTO DE HUMOS EXISTENTE (TRADICIONAL)



Tipo de conducto de humos:

Ejemplos de conducto de humos:

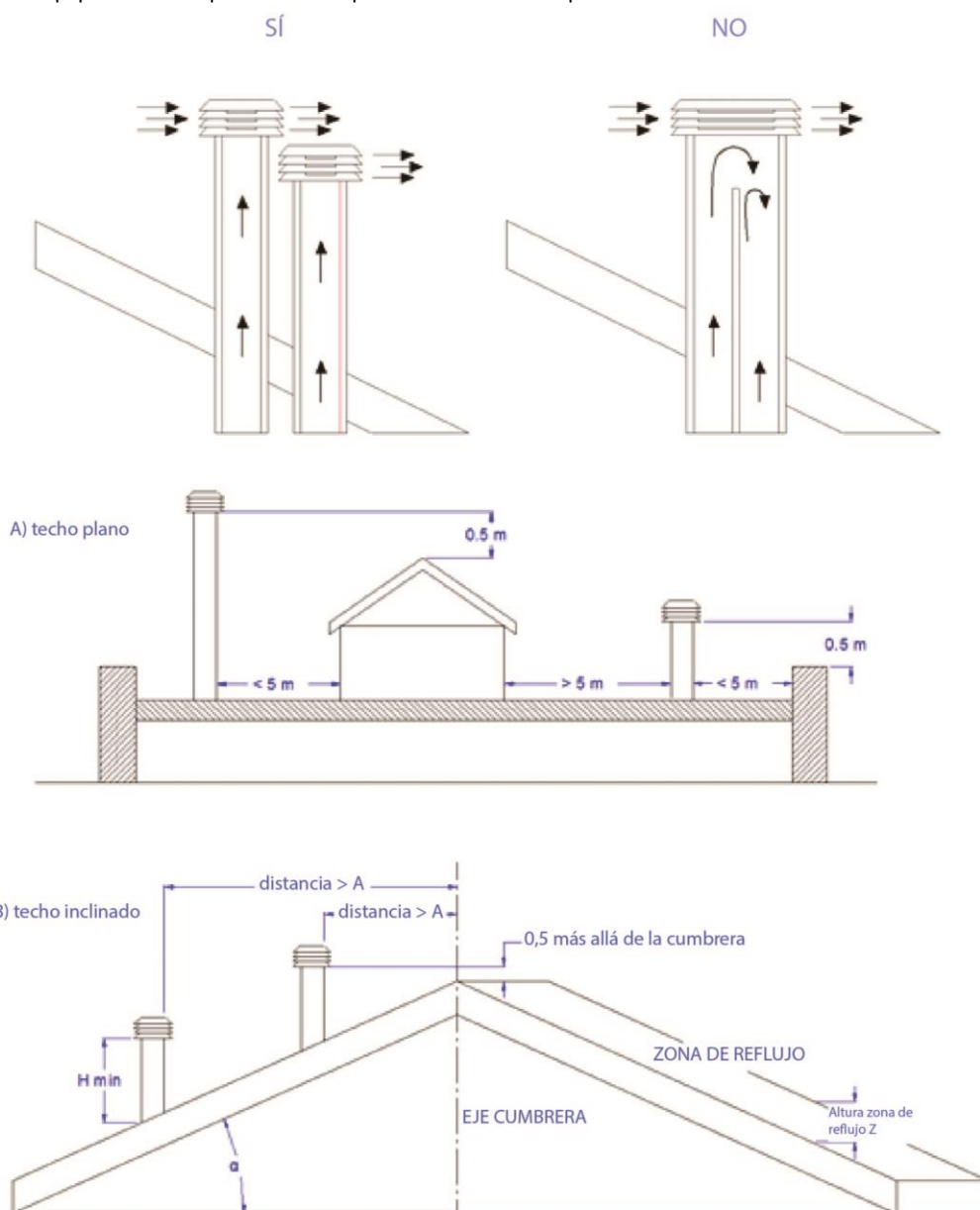
	<p>Conducto de humos en acero con doble cámara aislada con material resistente a 400°C. Eficiencia excelente.</p>		<p>Conducto de humo tradicional en arcilla con capas de aire. Eficiencia excelente.</p>
	<p>Conducto de humos en refractario con cámara doble aislada y revestimiento exterior en hormigón de áridos ligeros. Eficiencia excelente.</p>		<p>Evitar los conductos de humos con sección rectangular interna cuya relación entre el lado mayor y el menor sea mayor que 1,5. Eficiencia mediocre</p>

03.3. REMATE DE LA CHIMENEA

La correcta instalación del remate de la chimenea permite optimizar el funcionamiento de la estufa. El remate antiviento de la chimenea debe estar formado por un número de elementos tales que la suma de su sección, en salida, sea siempre doble con respecto a la del conducto de humos. El remate debe colocarse de manera tal que supere la cumbrera del techo unos 150 cm aproximadamente, para que se encuentre en pleno viento.

Los remates deben

- tener una sección útil de salida igual al doble de aquella del conducto de humos.
- estar fabricados de manera tal que no pueden penetrar en su interior lluvia o nieve.
- estar fabricados de manera tal que se aseguran, en caso de vientos procedentes de cualquier dirección, la evacuación de los productos de la combustión.
- no estar equipados con dispositivos de soporte mecánicos de aspiración.



Inclinación del tejado α [°]	Ancho horizontal de la zona de revoco respecto del eje del caballete A [m]	Alto mínimo de la desembocadura respecto del tejado $A_{\text{mín}} = Z + 0,50\text{m}$	Alto de la zona de revoco Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

03.4. TIRO

Los gases que se forman durante la combustión, al calentarse, sufren un incremento de volumen y, por lo tanto, asumen una densidad menor con respecto al aire circundante más frío.

Esta diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la chimenea determina una depresión, llamada depresión térmica, que es mayor cuanto más alto es el conducto de humos y cuanto más alta es la temperatura.

El tiro del conducto de humos debe estar en condiciones de vencer todas las resistencias del circuito de humos de manera tal que los humos producidos en la estufa, durante la combustión, sean aspirados y dispersos en la atmósfera mediante el conducto de evacuación y el conducto de humos. Varios son los factores meteorológicos que influyen en el funcionamiento del conducto de humos, tales como lluvia, niebla, nieve, altitud, pero el más importante es, sin lugar a dudas, el viento, que tiene la capacidad de provocar, no sólo depresión térmica, sino también depresión dinámica.

La acción del viento varía según se trate de viento ascendente, horizontal o descendente.

- Un viento ascendente siempre tiene como efecto aumentar la depresión y, por lo tanto, el tiro.
- Un viento horizontal aumenta la depresión en caso de instalación correcta del remate de la chimenea.
- Un viento descendente siempre tiene como efecto disminuir la depresión y a veces la invierte.

El exceso de tiro provoca un sobrecalentamiento de la combustión y, por lo tanto, la pérdida de eficacia de la estufa.

Parte de los gases de combustión, junto con pequeñas partículas de combustible, son aspirados en el conducto de humos antes de ser quemados. Ello disminuye la eficacia de la estufa, aumenta el consumo de pellets y provoca la emisión de humos contaminantes.

Simultáneamente, la alta temperatura del combustible, debida al exceso de oxígeno, desgasta la cámara de combustión antes de tiempo.

Por el contrario, el tiro insuficiente disminuye la combustión, enfría la estufa, produce revocos de humo en el ambiente que disminuyen la eficacia de la estufa, y provoca incrustaciones peligrosas en el conducto de humos.

Para evitar un tiro excesivo es preciso utilizar:

Regulador de tiro



03.5 EFICACIA DE LA ESTUFA

Paradójicamente, las estufas de gran eficacia pueden tornar más difícil el trabajo de la chimenea.

El buen funcionamiento de una chimenea depende del aumento de temperatura en su interior provocado por los humos de la combustión.

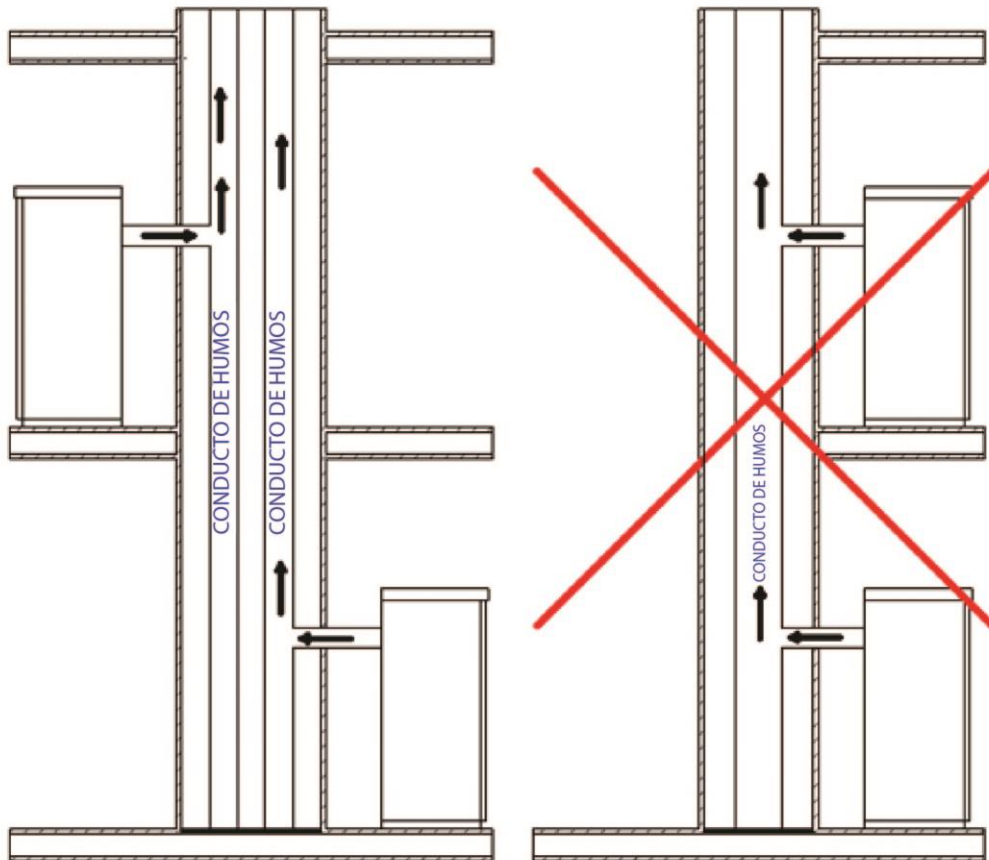
Ahora bien, la eficacia de una estufa está determinada por su capacidad de transferir la mayor parte del calor producido al ambiente a calentar: como consecuencia de ello, a mayor eficacia de la estufa, más "fríos" son los humos residuales de la combustión y, por lo tanto, menor el "tiro".

Una chimenea tradicional, de concepción y aislamiento aproximados, funciona mucho mejor en servicio que una pequeña chimenea tradicional abierta o una estufa de mala calidad, en que la mayor parte del calor se pierde con los humos.

Por lo tanto, adquirir una estufa de calidad a menudo significa deber intervenir en el conducto de humos, incluso si ya existía y funcionaba con instalaciones anteriores, para aislarlo mejor.

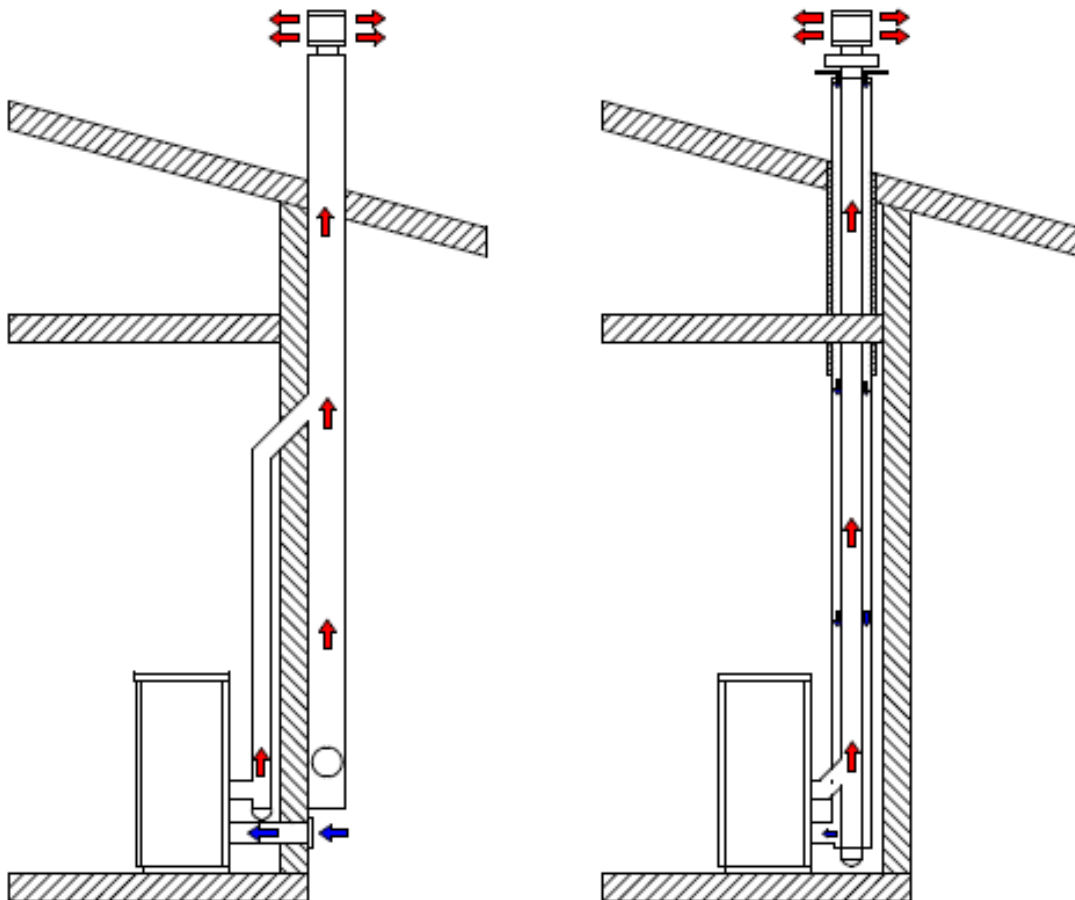
Si la estufa no calienta o hace humo, siempre se debe a un tiro defectuoso.

- Un error común es conectar el tubo de la estufa a una chimenea existente, dejando que esta siga en servicio de la instalación anterior. De esta manera, dos instalaciones con combustible sólido están unidas por el mismo conducto de humos, lo cual es incorrecto y peligroso.
- Si se usan las dos instalaciones al mismo tiempo, la carga total de humos puede ser excesiva para la sección existente de la chimenea, lo que provoca revocos de humo. Si se usa una sola estufa, el calor de los humos sí provoca el tiro de la chimenea, el cual, sin embargo, aspirará aire frío también por la apertura de la instalación apagada, lo que vuelve a enfriar los humos y bloquea el tiro.
- Por último, si ambas instalaciones son ubicadas en distintos niveles, además de los problemas expuestos, se puede interferir con el mismo principio de los vasos comunicantes, lo que provoca una evolución de los humos de combustión irregular e imprevisible.



03.6 INSTALACIÓN

Al emplear tubos coaxiales el aire estará precalentado, lo que contribuye a una mejor combustión y menos emisiones a la atmósfera.



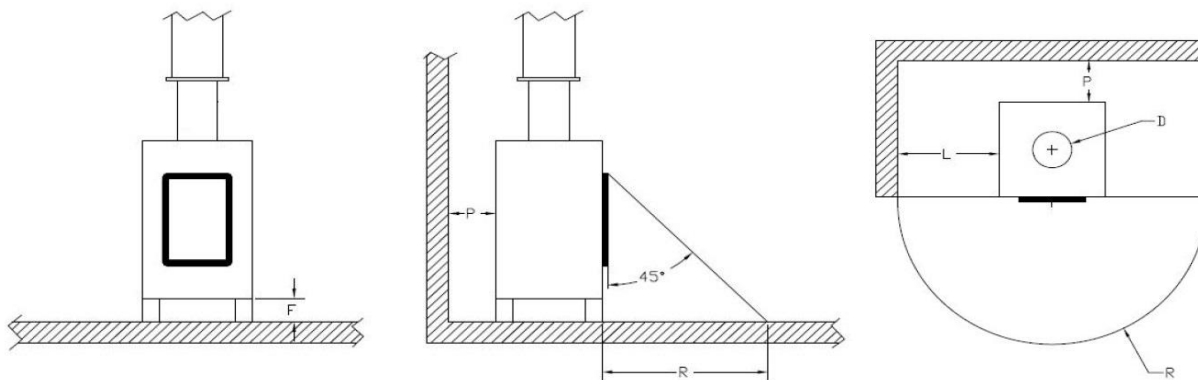
Antes de instalar, es necesario respetar las siguientes indicaciones.

Escoger un lugar definitivo donde colocar la estufa y luego:

- Prever la conexión al conducto de humos para la evacuación de los humos.
- Prever la toma de aire exterior (aire para la combustión).
- Prever la conexión para la línea eléctrica con instalación de descarga a tierra.
- La instalación eléctrica de la habitación donde se instala la estufa debe contar con puesta a tierra; de lo contrario, pueden producirse anomalías en el cuadro de mandos.
- Apoyar la estufa en el piso en posición favorable para la conexión del conducto de humos y cerca de la toma de "aire para la combustión".
- El aparato debe instalarse en un piso con capacidad de carga adecuada.
- Si la construcción existente no satisface este requisito, deben tomarse medidas apropiadas (por ej., placa de distribución de carga).
- Es necesario proteger del calor todas las estructuras que pueden incendiarse si son expuestas a calor excesivo. Los pisos de madera o de material inflamable deben protegerse con material no combustible (por ejemplo: una chapa de 4 mm o cristal vitrocerámico).
- La instalación del aparato debe garantizar un fácil acceso para la limpieza del propio aparato, los conductos de gases de escape y el conducto de humos.
- El aparato no es adecuado para ser instalado en conducto compartido.
- Durante su funcionamiento, la estufa retira una cantidad de aire del ambiente donde se encuentra, por lo tanto, es necesaria una toma de aire exterior a la altura del tubo ubicado en la parte trasera de la estufa. Los tubos que deben utilizarse para la salida de humos deben ser tubos específicos para estufas de pellets: de acero pintado o de acero inoxidable, de 8 cm de diámetro, con juntas adecuadas.

03. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

- La toma de "aire para la combustión" (Φ 50mm) debe alcanzar una pared que da al exterior o a habitaciones adyacentes a la de instalación, siempre y cuando cuenten con una toma de aire exterior (Φ 50mm) y no se usen como dormitorios ni cuartos de baño, ni donde haya peligro de incendio, como por ejemplo cobertizos, garaje, almacenes de materiales combustibles, etc. Estas tomas de aire deben realizarse de manera tal que no puedan obstruirse ni desde adentro ni desde afuera y deben estar protegidas con rejilla, red metálica o protección adecuada, siempre y cuando estas protecciones no reduzcan la sección mínima.
- Cuando la estufa se instala en entornos rodeada por materiales combustibles (ejemplo: muebles, revestimientos de madera, etc.) se han de respetar las siguientes distancias:



DISTANCIA DE SEGURIDAD DESDE MATERIAL INFLAMABLE;	DISTANCIA DE SEGURIDAD DESDE MATERIAL NO INFLAMABLE;
PARTE TRASERA P = 200 mm	PARTE TRASERA P = 100 mm
PARTE LATERAL L = 200 mm	PARTE LATERAL L = 100 mm
PAVIMENTO F = 30 mm	PAVIMENTO F = 5 mm
FRENTE R = 1500 mm	FRENTE R = 1000 mm

- Aunque se aconseja siempre respetar las distancias mínimas e instalar también paneles aislantes ignífugos resistentes al calor (lana de roca, cemento celular, etc.).

Se recomienda:

Promasil 1000

Temperatura de clasificación: 1000 °C

Densidad: 245 kg/m³

Contracción a la temperatura de referencia, 12 horas: 1,3/1000°C %

Resistencia a la compresión en frío: 1,4 MPa

Resistencia a la flexión: 0,5 MPa

Coefficiente de dilatación térmica: 5,4x10⁻⁶ m/mK

Calor específico: 1,03 Kj/kgK

Conductividad térmica a una temperatura media:

200 °C → 0,07 W/mK

400 °C → 0,10 W/mK

600 °C → 0,14 W/mK

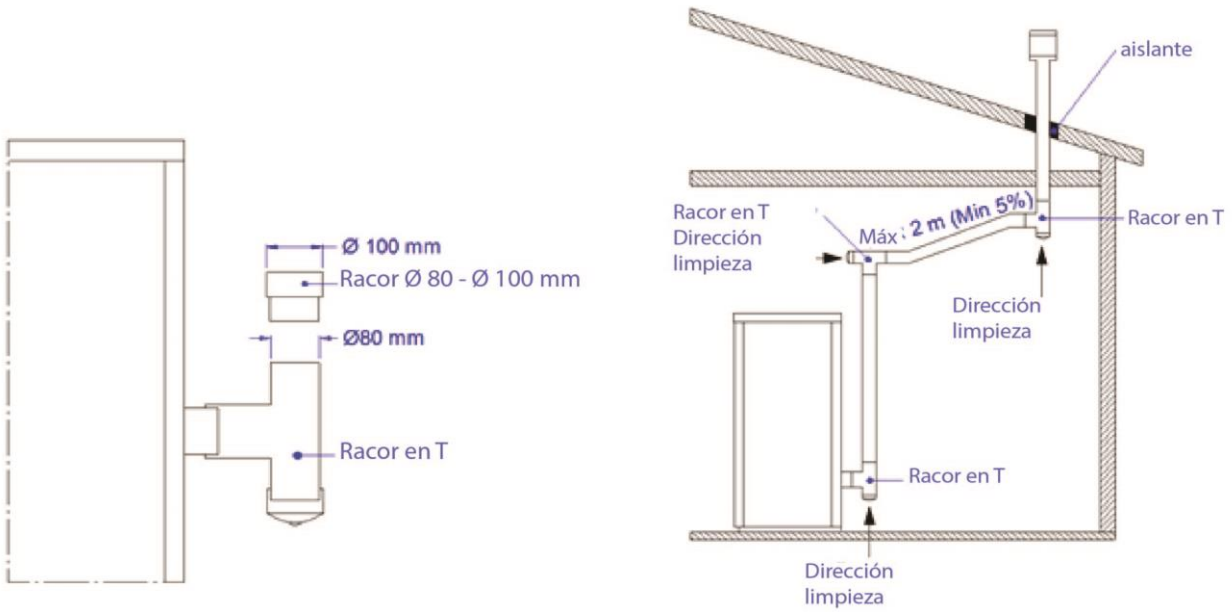
800 °C → 0,17 W/mK

Grosor: 40 mm

- Cuando la estufa se encuentra encendida, puede crear depresión en la habitación donde está instalada; por lo tanto, en la habitación no deben coexistir otros aparatos con llama desnuda, excepto calderas de tipo c (estancas).
- Controlar la presencia de aire comburente: debe proceder de un espacio libre (no espacios donde haya ventiladores de extracción o bien espacio sin ventilación) o del exterior.
- No instalar la estufa en dormitorios o cuartos de baño.
- Quitar el embalaje de la estufa: prestar atención a no dañar el producto cuando se está realizando esta operación.
- Controlar las patas de la estufa y ajustarlas de manera tal que la estufa se encuentre en una posición estable.
- Colocar la estufa de manera tal que la puerta, o en su caso, puertas no choquen contra las paredes.
- Tras haber conectado la estufa a la toma de aire comburente, desconectar el racor al conducto de humos.

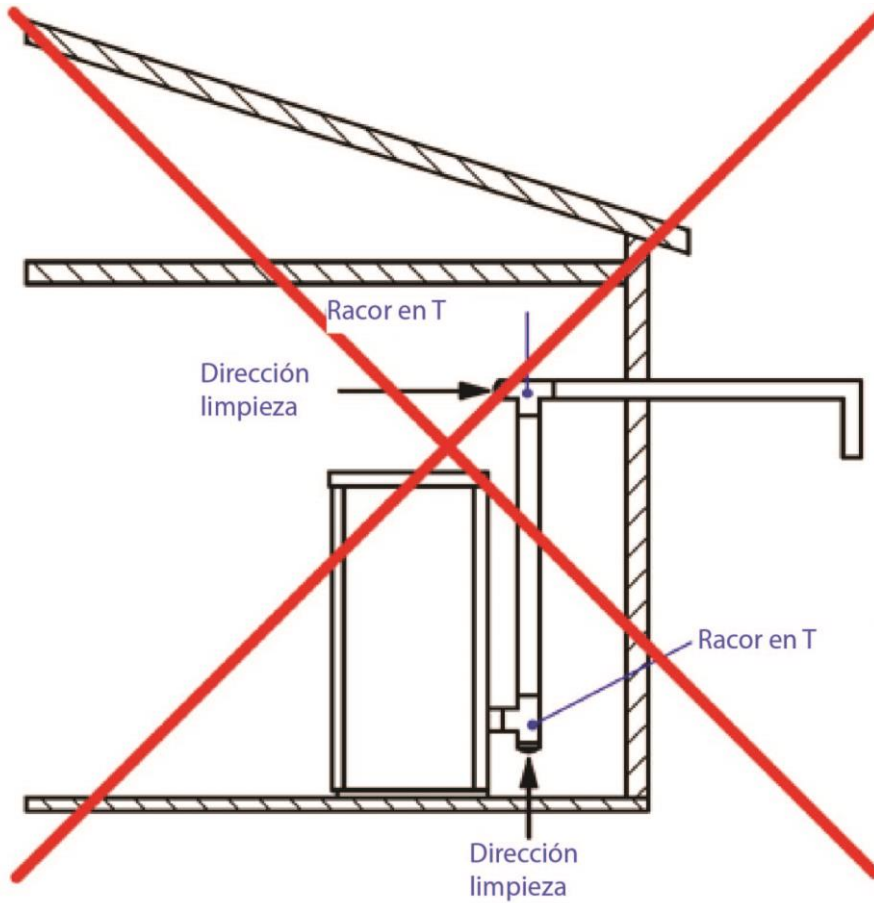
03. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

EJEMPLO DE INSTALACIÓN:



EJEMPLO DE INSTALACIÓN INCORRECTA:

No instalar nunca los tubos de evacuación del humo para que los gases de evacuación salgan por una salida recta horizontal u orientados hacia abajo.

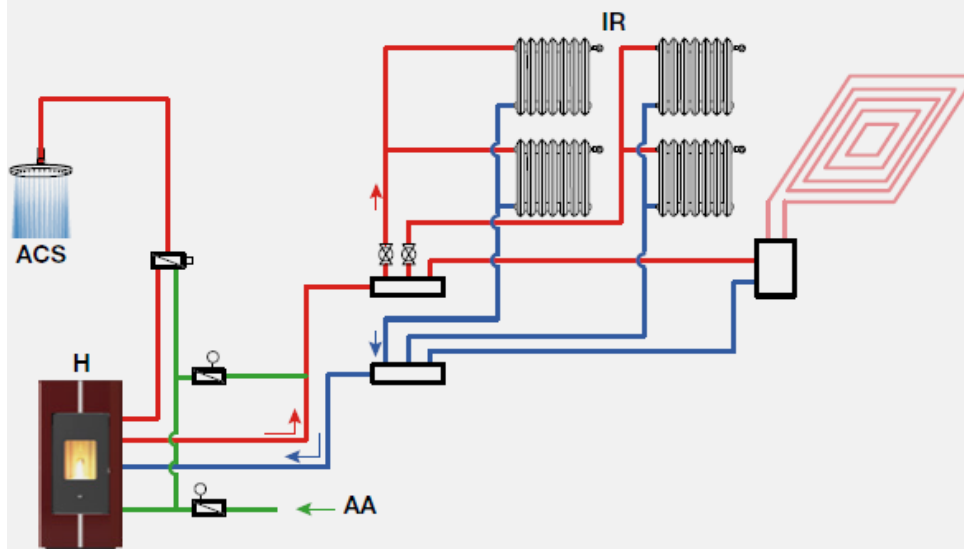


03. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

EJEMPLOS DE CONEXIÓN, DIAGRAMAS INSTALACIÓN

TERMOSTUFA PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

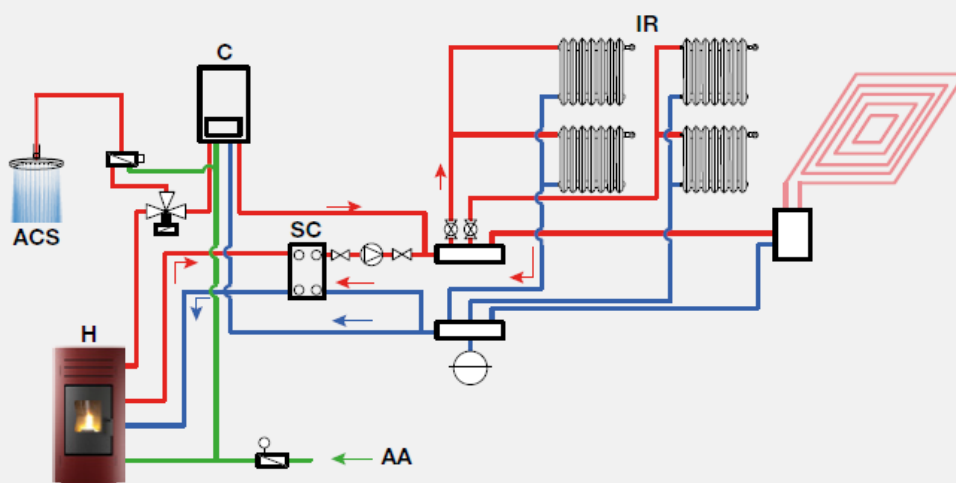
Heating stove for the production of potable hot water
 Thermopöele pour la production d'eau chaude sanitaire
 Heizofen zur erzeugung von Warmwasser
 Termoestufa para la producción de agua caliente sanitaria
 Termo peč za pripravo tople sanitarne vode



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
 Sheme so poenostavljene, vgradnjo mora izvesti usposobljeno osebje, ki upošteva vse veljavne varnostne predpise.

TERMOSTUFA INTERFACCIATA CON CALDAIA E SEPARATORE PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Heating stove combined with boiler and separator for the production of potable hot water
 Thermopöele interfaçé avec chaudière et séparateur pour la production d'eau chaude sanitaire
 Mit Kessel und Trenner verbundener Heizofen zur erzeugung von Warmwasser
 Termoestufa conectada mediante interfaz con caldera y separador para la producción de agua caliente sanitaria
 Termo peč, povezana z grelnikom in razdelilnikom za pripravo tople sanitarne vode

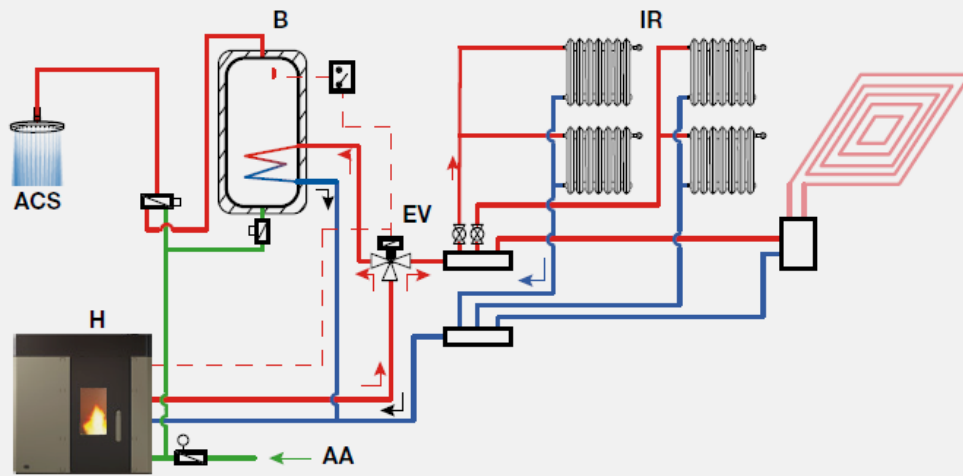


Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
 Sheme so poenostavljene, vgradnjo mora izvesti usposobljeno osebje, ki upošteva vse veljavne varnostne predpise.

TERMOSTUFA INTERFACCIATA CON BOLLITORE EVA CALÒR PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA



Heating stove combined with Eva Calòr boiler for the production of potable hot water
 Thermopöle interfacé avec chaudière Eva Calòr pour la production d'eau chaude sanitaire
 Mit Kessel Eva Calòr verbundener Heizofen zur erzeugung von Warmwasser
 Termoestufa conectada mediante interfaz con hervidor Eva Calòr para la producción de agua caliente sanitaria
 Terno peč, povezana z grelnikom Eva Calòr za pripravo tople sanitarne vode

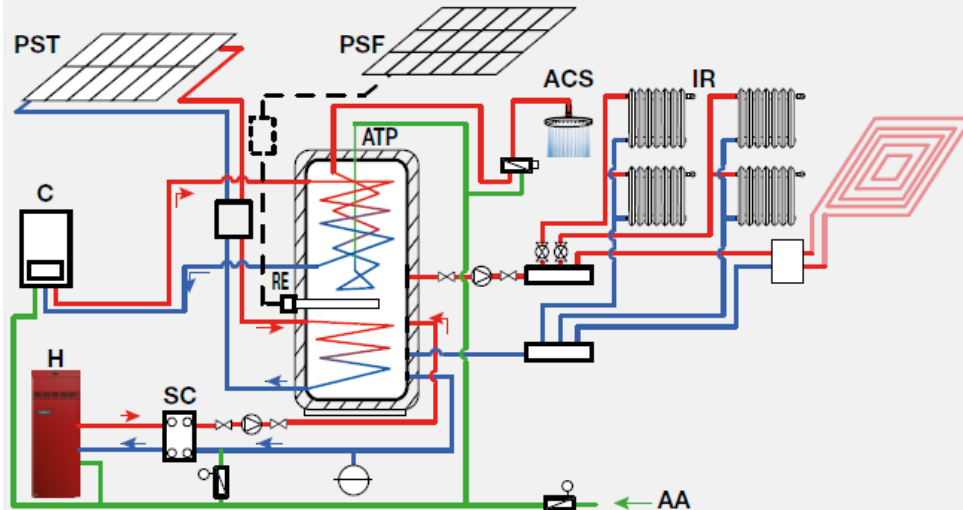


Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne, Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
 Sheme so poenostavljene, vgradnjo mora izvesti usposobljeno osebje, ki upošteva vse veljavne varnostne predpise.

TERMOSTUFA INTERFACCIATA CON PUFFER E VARIE FONTI DI RISCALDAMENTO



Heating stove combined with puffer and various heat sources
 Thermopöle interfacé avec puffer et sources de chauffe diverses
 Mit Wärmespeicher und sonstigen Heizquellen verbundener Heizofen
 Termoestufa conectada mediante interfaz con puffer y diversas fuentes de calentamiento
 Terno peč, povezana s hranilnikom toplote in različnimi viri ogrevanja



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne, Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
 Sheme so poenostavljene, vgradnjo mora izvesti usposobljeno osebje, ki upošteva vse veljavne varnostne predpise.

03. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

INSTALACIÓN

En cumplimiento de las normativas actuales para la instalación, la termoestufa de pellets debe ser colocada en un lugar ventilado en el que llegue la cantidad de aire suficiente para garantizar la combustión correcta y por tanto el buen funcionamiento. La volumetría del local no debe ser inferior a 20 m³ y para asegurar una combustión adecuada (40 m³/h de aire) es necesaria una "toma de aire para la combustión" que debe alcanzar una pared que da al exterior o a habitaciones adyacentes a la de instalación, siempre y cuando cuenten con una toma de aire exterior (Ø80mm) y no se usen como dormitorios ni cuartos de baño, ni donde haya peligro de incendio, como por ejemplo cobertizos, garaje, almacenes de materiales combustibles, etc. Estas tomas de aire deben realizarse de manera tal que no puedan obstruirse ni desde adentro ni desde afuera y deben estar protegidas con rejilla, red metálica o protección adecuada, siempre y cuando estas protecciones no reduzcan la sección mínima.

Cuando la termoestufa de pellets se encuentra encendida, puede crear depresión en la habitación donde está instalada; por lo tanto, en la habitación no deben coexistir otros aparatos con llama desnuda, excepto calderas de tipo c (estancas) salvo que estén equipadas con un flujo de aire propio.

No debe colocarse cerca de cortinas, sillones, muebles u otros materiales inflamables.

No debe instalarse en atmósferas explosivas o ambientes que pueden volverse potencialmente explosivos por presencia de maquinarias, materiales o polvos que puedan causar emisiones de gases o puedan incendiarse fácilmente con chispas. Antes de realizar la instalación de la termoestufa de pellets es preciso tener en cuenta que todos los acabados o eventuales travesaños de material combustible, deben colocarse a una distancia idónea y fuera del radio de radiación de la estufa; asimismo hay que tener en cuenta que, para no perjudicar el funcionamiento correcto del aparato, es indispensable crear en el interior de su alojamiento una recirculación de aire. Lo que impide el sobrecalentamiento, esto es posible respetando las distancias mínimas y realizando los agujeros de ventilación.

La termoestufa está equipada en su interior con componentes de seguridad: válvula de purga de aire automática, válvula de seguridad 3 bar, tanque de expansión, termostato de seguridad caldera. Recuerde descargar la instalación hidráulica antes de encender el aparato.

Se aconseja usar mangueras para conectar el aparato a la instalación hidráulica puesto que, en caso de intervenciones de mantenimiento ordinario o extraordinario, facilita el desplazamiento. Además se aconseja instalar un desfangador dado que la bomba electrónica podría atrapar la suciedad de la instalación y atascarse.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

La conexión eléctrica debe ser llevada a cabo por personal cualificado, instalando aguas arriba un interruptor magnetotérmico.

Es importante tener cuidado cuando la estufa es una integración del sistema de calefacción y todas las máquinas deben trabajar como programado.

No realizar instalaciones con cables eléctricos cuyo recorrido esté cerca de conductos de humos o partes muy calientes debidamente aisladas.

La tensión es de 230 V mientras que la frecuencia es 50 Hz.

La instalación eléctrica, en el lugar de instalación, deberá estar equipada del conducto de puesta a tierra según previsto por las Normativas 73/23 CEE e 93/98 CEE.

TERMOSTATO EXTERNO

En estas termoestufas es posible instalar un termostato externo. Esta operación puede llevarla a cabo solamente el personal autorizado. Se puede usar un cable de 2 polos con doble aislamiento de común comercialización. En el caso de que el termostato estuviera cerrado, la estufa funciona con la potencia programada. En el caso de que el termostato se abriera, la estufa funciona en el estado MODULAR hasta el cierre del termostato.

La primera operación que debe realizarse es conectar la clavija de la estufa a la instalación eléctrica, luego, llenar el depósito de pellet.

Para esta operación, es necesario prestar mucha atención a no vaciar directamente todo el saco de una sola vez, sino realizar la operación lentamente.

04.1 ELECTRÓNICA CON DISPLAY LCD 6 PULSADORES

Funcionamiento correcto y dispositivos para regulación de mandos

Consola

La consola muestra la información sobre el estado de funcionamiento de la estufa. Si se accede al menú, es posible obtener varios tipos de visualización y efectuar las programaciones disponibles según el nivel de acceso.

Dependiendo de la modalidad operativa los tipos de visualizaciones pueden asumir significados distintos según la posición en el display.

En la figura 2 ejemplo en condiciones de estufa apagada o encendida.

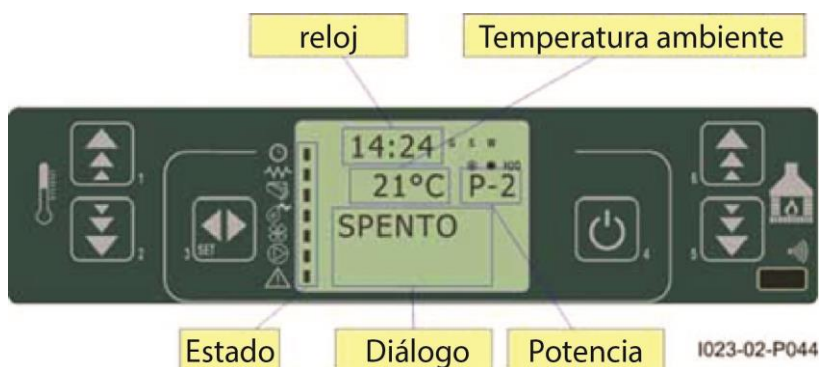


fig.2

La figura 3 describe el significado de los indicadores de estado en la parte izquierda del display.

La activación en el display de uno de los segmentos en el área “estado” señala la activación del dispositivo correspondiente según la lista que se encuentra al costado.

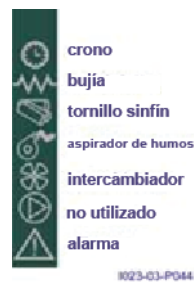


fig.3



fig.4

En la figura 4 se describe la ubicación de los mensajes en fase de programación o ajuste de los parámetros operativos. En particular:

1. El área input muestra los valores de programación ingresados
2. El área nivel de menú muestra el nivel de menú actual. Ver el capítulo menú.

Descripción Panel

**PULSADOR 1 (P1) - Aumento de temperatura:**

El pulsador en modalidad programación modifica/aumenta el valor de menú seleccionado, en modalidad de funcionamiento/apagado aumenta el valor de la temperatura de la caldera.

**PULSADOR 2 (P2) - Disminución de temperatura:**

El pulsador en modalidad programación modifica/disminuye el valor de menú seleccionado, en modalidad de funcionamiento/apagado disminuye el valor de la temperatura del termostato ambiente.

**PULSADOR 3 (P3) - Set/menú:**

El pulsador permite acceder al set de la temperatura y al menú de los parámetros usuario y técnico. En el menú, se accede al siguiente nivel de submenú y, en fase de programación, establece el valor y pasa a la opción de menú siguiente.

**PULSADOR 4 (P4) - ON/OFF desbloqueo:**

El pulsador, si se lo presiona durante dos segundos, permite encender o apagar manualmente la estufa según se encuentre en estado de apagado o de encendido, respectivamente.

En caso de que se hayan producido alarmas que llevaron la estufa al estado de Bloqueo, el pulsador permite desbloquear y seguidamente pasar al estado de Apagado. En fase de menú/programación, se pasa al nivel de menú superior y las modificaciones efectuadas se memorizan.

**PULSADOR 5 (P5) - Disminución de potencia:**

Cuando se está en modalidad de funcionamiento, el pulsador permite disminuir el valor de la potencia. En modalidad menú, pasa a la opción de menú siguiente, mientras que, en modalidad programación, vuelve a la opción de submenú siguiente, y las modificaciones efectuadas se memorizan.

**PULSADOR 6 (P6) - Aumento de potencia:**

Cuando se está en modalidad de funcionamiento, el pulsador permite modificar la velocidad del intercambiador. En modalidad menú, pasa a la opción de menú anterior, en modalidad programación, pasa a la opción de submenú anterior, y las modificaciones efectuadas se memorizan.

El menú

Si se presiona el pulsador  P3 (MENÚ), se accede al menú.

Dicho menú se divide en varias opciones y niveles para acceder a los ajustes y a la programación de la tarjeta.

Las opciones de menú que permiten acceder a la programación técnica están protegidas por clave.

Menú usuario

El cuadro siguiente describe sintéticamente la estructura del menú; en este párrafo se contemplan únicamente las selecciones disponibles para el usuario.

La opción de menú 01-regola ventiladores sólo está presente si la función correspondiente está habilitada.

04. USO DEL PRODUCTO

<i>Nivel 1</i>	<i>Nivel 2</i>	<i>Nivel 3</i>	<i>Nivel 4</i>	<i>Valor</i>	
01 - set reloj	01 - día			Día de la semana	
	02 - horas			Hora	
	03 - minutos			Minuto	
	04 - día			Día mes	
	05 - mes			Mes	
	06 - año			Año	
02 - set crono	01 - habilita crono				
		01 - habilita crono		On/off	
	02 - programas día		01 - crono día		On/off
			02 - start 1 día		Hora
			03 - stop 1 día		Hora
			04 - start 2 día		Hora
			05 - stop 2 día		Hora
	03 - programas seman		01 - crono seman		On/off
			02 - start prog 1		Hora
			03 - start prog 1		Hora
			04 - lunes prog 1		On/off
			05 - martes prog 1		On/off
			06 - miércoles prog 1		On/off
			07 - jueves prog 1		On/off
			08 - viernes prog 1		On/off
			09 - sábado prog 1		On/off
			10 - domingo prog 1		On/off
			11 - start prog 2		Hora
			12 - start prog 2		Hora
			13 - lunes prog 2		On/off
			14 - martes prog 2		On/off
			15 - miércoles prog 2		On/off
			16 - jueves prog 2		On/off
			17 - viernes prog 2		On/off
			18 - sábado prog 2		On/off
			19 - domingo prog 2		On/off
			20 - start prog 3		Hora
		21 - start prog 3		Hora	
	22 - lunes prog 3		On/off		
	23 - martes prog 3		On/off		
	24 - miércoles prog 3		On/off		
	25 - jueves prog 3		On/off		
	26 - viernes prog 3		On/off		
	27 - sábado prog 3		On/off		
	28 - domingo prog 3		On/off		

04. USO DEL PRODUCTO

<i>Nivel 1</i>	<i>Nivel 2</i>	<i>Nivel 3</i>	<i>Nivel 4</i>	<i>Valor</i>
		29 - start prog 4		Hora
		30 - start prog 4		Hora
		31 - lunes prog 4		On/off
		32 - martes prog 4		On/off
		33 - miércoles prog 4		On/off
		34 - jueves prog 4		On/off
		35 - viernes prog 4		On/off
		36 - sábado prog 4		On/off
		37 - domingo prog 4		On/off
	04 - program week-end			
		01 - crono week-end		
		02 - start 1		
		03 - stop 1		
		04 - start 2		
		05 - stop 2		
03 - seleccionar idioma				
	01 – Italiano			Set
	02 - francés			Set
	03 – Inglés			Set
	04 - Alemán			Set
04 - modo stand-by				On/off
05 - zumbador				On/off
06 - carga inicial				Set
07 – estado estufa				-

04. USO DEL PRODUCTO

Menú 01 - set reloj

Sirve para programar la hora y la fecha corriente. La tarjeta presenta una batería de litio con una autonomía superior a los 3/5 años para el reloj.



Menú 02 - set crono

Submenú 02 - 01 – habilita crono

Permite habilitar y deshabilitar totalmente todas la funciones de cronotermostato.



Submenú 02 - 02 – program diaria

Permite habilitar y deshabilitar y regular todas la funciones de cronotermostato diario.



Cabe la opción de configurar dos franjas de funcionamiento, delimitadas por los horarios configurados según la tabla siguiente y donde el ajuste OFF indica al reloj ignorar el mando:

<i>Selección</i>	<i>Significado</i>	<i>Valores posibles</i>
START 1	hora de activación	hora - OFF
STOP 1	hora de desactivación	hora - OFF
START 2	hora de activación	hora - OFF
STOP 2	hora de desactivación	hora - OFF

04. USO DEL PRODUCTO

Submenú 02 - 03 - program semanal

Permite habilitar y deshabilitar y regular todas la funciones de cronotermostato semanal.



El programador semanal cuenta con 4 programas independientes cuyo efecto final está formado por la combinación de cada una de las 4 programaciones.

El programador semanal puede activarse o desactivarse.

Asimismo al configurar OFF en el campo horarios, el reloj ignora el mando correspondiente.

Atención: realizar la programación con cuidado para evitar, en general, superponer las horas de activación y/o desactivación en el mismo día en diferentes programas.

PROGRAMA 1			
nivel de menú	selección	significado	valores posibles
03-03-02	START PROG 1	hora de activación	hora - OFF
03-03-02	STOP PROG 1	hora de desactivación	hora - OFF
03-03-04	LUNES PROG 1	día de referencia	on/off
03-03-05	MARTES PROG 1		on/off
03-03-06	MIÉRCOLES PROG 1		on/off
03-03-07	JUEVES PROG 1		on/off
03-03-08	VIERNES PROG 1		on/off
03-03-09	SÁBADO PROG 1		on/off
03-03-10	DOMINGO PROG 1		on/off

PROGRAMA 2			
nivel de menú	selección	significado	valores posibles
03-03-11	START PROG 2	hora de activación	hora - OFF
03-03-12	STOP PROG 2	hora de desactivación	hora - OFF
03-03-13	LUNES PROG 2	día de referencia	on/off
03-03-14	MARTES PROG 2		on/off
03-03-15	MIÉRCOLES PROG 2		on/off
03-03-16	JUEVES PROG 2		on/off
03-03-17	VIERNES PROG 2		on/off
03-03-18	SÁBADO PROG 2		on/off
03-03-19	DOMINGO PROG 2		on/off

PROGRAMA 3			
nivel de menú	selección	significado	valores posibles
03-03-20	START PROG 3	hora de activación	hora - OFF
03-03-21	STOP PROG 3	hora de desactivación	hora - OFF
03-03-22	LUNES PROG 3	día de referencia	on/off
03-03-23	MARTES PROG 3		on/off
03-03-24	MIÉRCOLES PROG 3		on/off
03-03-25	JUEVES PROG 3		on/off
03-03-26	VIERNES PROG 3		on/off
03-03-27	SÁBADO PROG 3		on/off
03-03-28	DOMINGO PROG 3		on/off

04. USO DEL PRODUCTO

PROGRAMA 4			
nivel de menú	selección	significado	valores posibles
03-03-29	START PROG 4	hora de activación	hora - OFF
03-03-30	STOP PROG 4	hora de desactivación	hora - OFF
03-03-31	LUNES PROG 4	día de referencia	on/off
03-03-32	MARTES PROG 4		on/off
03-03-33	MIÉRCOLES PROG 4		on/off
03-03-34	JUEVES PROG 4		on/off
03-03-35	VIERNES PROG 4		on/off
03-03-36	SÁBADO PROG 4		on/off
03-03-37	DOMINGO PROG 4		on/off

Submenú 02 - 04 - program week-end

Permite habilitar/inhabilitar y configurar las funciones del cronotermostato para el fin de semana (los días 5 y 6, o sea sábado y domingo).



SUGERENCIA: para evitar confusiones y operaciones de puesta en marcha y de apagado no deseadas, activar un sólo programa por vez si no se conoce exactamente lo que se desea obtener.

Desactivar el programa diario si se desea emplear el semanal. Mantener siempre desactivado el programa week-end si se utiliza el semanal en los programas 1, 2, 3 y 4.

Activar la programación week-end solamente después de haber desactivado la programación semana.

Menú 03 - seleccionar idioma

Permite seleccionar un idioma de diálogo entre los disponibles.



Menú 04 - modo stand-by - activa modalidad 2

Activa la modalidad "STAND-BY" que lleva la estufa al apagado después de que la temperatura ambiente se mantiene superior al SET más allá del tiempo definido por Pr44.

Después del apagado producido como consecuencia de esta situación, el reencendido sólo será posible cuando se verifique la siguiente condición: TSET < (Tcaldera - Pr43)

PARA EL INSTALADOR:

Hay 3 modalidades de stand-by:

Modalidad 1

CON RESPECTO A LA SONDA AMBIENTE Y LA TEMPERATURA DEL AGUA

Una vez configurada la temperatura del agua, se acciona la estufa.

1 - Tras alcanzar el set ambiente, la estufa se coloca en estado de espera.

2 - Con el Set de aire no alcanzado la estufa está en funcionamiento.

Al aproximarse al set de Agua, la estufa se encuentra en modulación y permanece en dicha condición.

Se coloca en espera solamente cuando alcanza el Set de aire.

Se vuelve a encender cuando se encuentra por debajo del valor de consigna de aire.

LA PRIORIDAD ES DE LA sonda ambiente.

Modalidad 2:

SÓLO CON RESPECTO A LA TEMPERATURA DEL AGUA

Una vez configurada la temperatura del agua, se acciona la estufa.

Al aproximarse al Set de agua, la estufa se coloca en modo modulación y cuando se supera dicho valor se coloca en modulación y luego en espera.

Por debajo de este valor de consigna, la estufa se vuelve a encender y a funcionar.

La estufa bajó ningún concepto tiene en cuenta la temperatura medida por la sonda ambiente de la estufa.

LA PRIORIDAD ES DEL AGUA

Modalidad 3:

CON RESPECTO AL TERMOSTATO Y A LA TEMPERATURA DEL AGUA

Una vez configurada la temperatura del agua, se acciona la estufa.

1 - Con Termostato abierto la estufa se coloca en modo modulación y luego en espera

2 - Con termostato cerrado la estufa está funcionando

Al aproximarse al set de Agua, la estufa se encuentra en modulación y permanece en dicha condición. Se coloca en espera solamente cuando el termostato abre el contacto. Se vuelve a encender cuando el termostato cierra el contacto.

La estufa bajó ningún concepto tiene en cuenta la temperatura medida por la sonda ambiente de la estufa.

LA PRIORIDAD ES DEL TERMOSTATO

Menú 05 - modo zumbador

Cuando "OFF" deshabilita el indicador acústico.

Menú 06 - carga inicial

Esta función es importante si la estufa es nueva, o bien si la estufa está apagada por falta de pellet en el depósito.

EL PRIMER ENCENDIDO DEBE SER LLEVADO A CABO POR PERSONAL AUTORIZADO, NO POR USTED.

CONTACTE CON EL CENTRO DE ASISTENCIA PARA QUE ENVÍEN AL TÉCNICO ESPECIALIZADO.

Permite efectuar, con la estufa apagada y fría, una precarga de pellet durante un tiempo igual a 90". Poner en

marcha con el pulsador P1 e  interrumpir con el pulsador P4.



04. USO DEL PRODUCTO

Menú 07 – estado estufa

Muestra el estado instantáneo de la estufa e indica el estado de los distintos dispositivos conectados a la misma. Se encuentran disponibles diversas páginas que se visualizan en sucesión.

página 1



página 2



página 3



04. USO DEL PRODUCTO

Funciones usuario

A continuación, se describe el funcionamiento normal del controlador regularmente instalado en una estufa de aire en relación con las funciones disponibles para el usuario. Las siguientes indicaciones se refieren al controlador con opción de cronotermostato.

Antes del encendido de la estufa, el display es el que aparece en la *figura 16*.

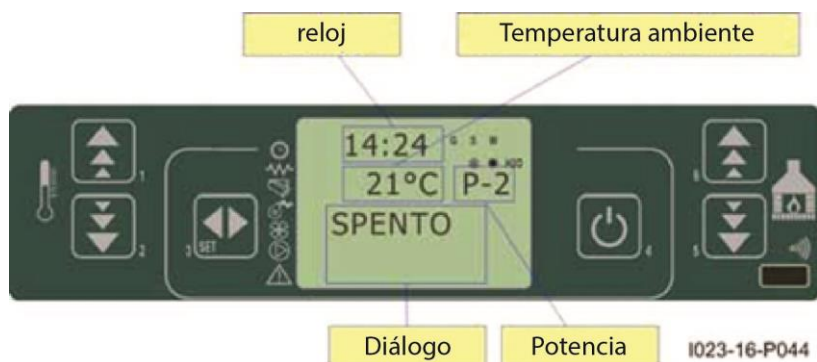


fig. 16

Encendido de la estufa

Comprobar que haya pellet en el depósito, que el brasero está montado correctamente y que esté libre de residuos de combustión, entonces cerrar la puerta.

Para encender la estufa, presionar P4 durante algunos segundos. El encendido efectivo se indica en el display.

Fase de puesta en marcha

La estufa realiza en secuencia las fases de puesta en marcha según las modalidades definidas por los parámetros que gestionan sus niveles y tiempos. En la pantalla se muestra el mensaje ENCENDER, por el que no se realiza la carga de pellet pero el ventilador de humos funciona. Le sigue el estado de CARGA PELLE, cuando se carga el pellet en el brasero. Una vez que el pellet empieza a quemar y la temperatura del humo aumenta, en la pantalla se muestra el mensaje, FUEGO PRESENTE, fase de transición entre el encendido y la potencia de trabajo.

No se ha producido el encendido

Una vez transcurrido el tiempo Pr01, si la temperatura humos no ha alcanzado el valor mínimo admitido, parámetro Pr13, conseguido con una pendiente de 2° C/min, la estufa activa el estado de alarma.

Si en el interior del brasero hay pellet sin quemar, es preciso vaciar el brasero antes de volver a encender la estufa. De esta manera se evitan los derroches de pellet y posibles estallidos en el interior de la cámara de combustión.

Si el pellet comienza a quemar pero aún está activo el estado de alarma por fallo de encendido, habrá que esperar a que se quemara todo el pellet para realizar de nuevo el encendido.

De todos modos asegúrese de que haya pellet dentro del depósito.

Estufa en funcionamiento

Una vez finalizada correctamente la fase de encendido, en la estufa se activa el modo de trabajo que representa el modo normal de funcionamiento.

Si la temperatura de la caldera es igual a la programada, se enciende la bomba.

Modificación de la programación de la temperatura ambiente

Solamente se ha de accionar el pulsador P2 para modificar la temperatura ambiente. El display visualiza el estado actual del SET de temperatura, *figura 19*.



fig. 19

04. USO DEL PRODUCTO

Modificación de la programación de la temperatura de la caldera

Solamente se ha de accionar el pulsador P1 para modificar la temperatura ambiente. El display visualiza el estado actual de la temperatura configurada (SET de temperatura).

Empleo del termostato/cronotermostato exterior

Si desea usar un termostato ambiente exterior, hay que realizar la conexión en los bornes TERM (conector CN7 pin 7-8).

- **termostato externo**
- **cronotermostato externo**

La habilitación de la estufa se produce con la estufa encendida cuando se cierra efectivamente el contacto.

La temperatura ambiente alcanza la temperatura programada (SET de temperatura).

Cuando la temperatura ambiente ha alcanzado el valor programado, o bien la temperatura humos ha alcanzado el valor Pr13, la potencia calorífica baja al valor mínimo, condición MODULACIÓN, ver la *figura 20*.

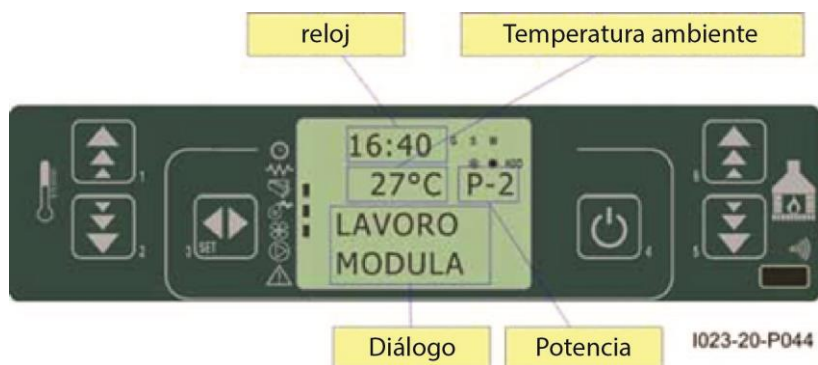


fig. 20

Si está activada la modalidad STAND-BY, la estufa se apaga con un tiempo de espera igual al tiempo Pr44, después de haber alcanzado el SET de temperatura. El encendido después de que se produjo la condición siguiente: Ambiente > (TSET + Pr43)

La misma situación se consigue cuando la temperatura de la caldera coincide con la programada. Se activa el estado de modulación y, si está habilitado, el estado de ESPERA.

Limpieza del brasero

Durante la operatividad normal en modalidad funcionamiento, a intervalos establecidos por el parámetro Pr03, se activa la modalidad "LIMPIEZA DEL BRASERO" durante el tiempo establecido por el parámetro Pr12.

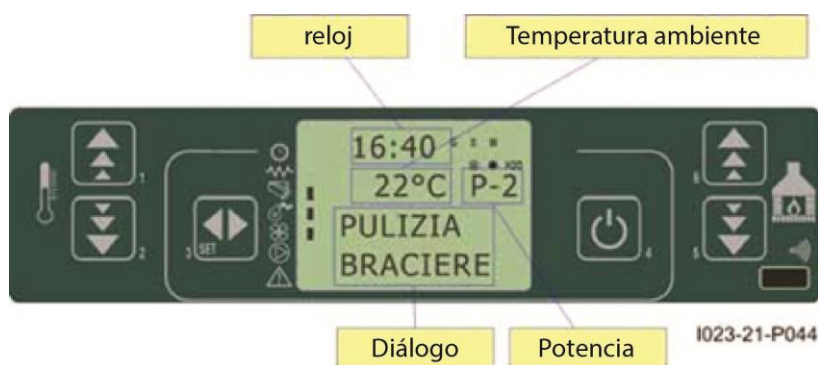


fig. 21

Apagado de la estufa

Para apagar la estufa, basta presionar el pulsador P4 durante 2 segundos aprox. El tornillo sinfín se detiene de inmediato y el extractor de humos funciona a velocidad elevada. Se realiza la fase de LIMPIEZA FINAL.

La actividad del extractor de humos se desactiva una vez transcurrido el tiempo Pr39 después que el valor de la temperatura de humos se coloca por debajo del valor del parámetro Pr13.

04. USO DEL PRODUCTO

Estufa apagada

En el display aparece el mensaje APAGADO. El ventilador de humos deja de funcionar.

Encendido de la estufa

No será posible reencender la estufa hasta que la temperatura de los humos descienda por debajo del valor Pr13 y transcurra el tiempo de seguridad Pr38.

Qué ocurre si...

El pellet no se enciende

En caso de fallo de encendido, se visualiza el mensaje de alarma NO ENC según muestra la *figura 25*.



fig. 25

I023-25-P044

Falta energía eléctrica (apagón)

Pr48 = 0

Si falta la tensión de red, cuando la misma se restablece, la estufa pasa al estado de LIMPIEZA FINAL y se queda esperando a que la temperatura de los humos descienda a un valor inferior a Pr13.

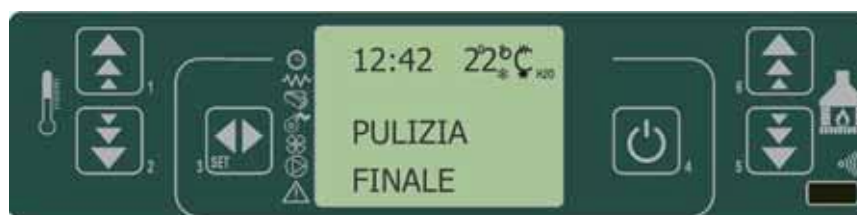


fig. 26

I023-26-P044

Pr48 = T segundos

Después de la falta de tensión de red, según el estado en el cual se encuentra la estufa, se presentan los siguientes estados:

<i>estado precedente</i>	<i>duración apagón</i>	<i>nuevo estado</i>
apagado	cualquiera	apagado
encendido	< T	encendido
carga pellet sin precarga	< T	carga pellet
carga pellet con precarga	cualquiera	apaga
espera llama	< T	espera llama
trabajo	< T	trabajo
limpieza del brasero	< T	limpieza del brasero
apaga	< T	apaga

En todos los casos en los que la duración del apagón es superior a T, la estufa pasa a apagado.

Alarmas

En caso de que ocurra una anomalía de funcionamiento, la tarjeta interviene e indica la irregularidad ocurrida operando en diversas modalidades según la tipología de alarma. Se contemplan las siguientes alarmas:

Origen de la alarma	Visualización en el display
Sonda temperatura humo	ALARMA Sonda HUMOS
Exceso de temperatura de humos	ALARMA ALTA TEMP
No se ha producido el encendido	ALARMA NO FUEGO
Apagado durante la fase de trabajo	ALARMA NO FUEGO
Falta de alimentación de red	COOL FIRE (ver par. 9.2)
Presostato de seguridad tornillo sinfín	ALARMA FALLO DEP
Termostato de seguridad general	ALARMA FALLO SEG
Fallo Ventilador humos	ALARMA FALLO VENTIL

Cada condición de alarma causa el apagado inmediato de la estufa.

El estado de alarma se alcanza tras el tiempo Pr11 y puede ponerse a cero presionando el pulsador P4.

Alarma sonda temperatura humos

Se produce en caso de avería de la sonda que detecta los humos, cuando la misma está averiada o desconectada. Durante la condición de alarma, la estufa lleva a cabo el procedimiento de apagado.



I023-27-P044

Alarma sonda temperatura humos

La señalización de la alarma se produce en el caso en que la sonda de humos detecte una temperatura superior a los 280°C. El display visualiza el mensaje según muestra la figura 28.



I023-28-P044

Durante la alarma, se activa de inmediato el procedimiento de apagado.

Alarma por fallo de encendido

Se produce cuando la fase de encendido falla. Se activa de inmediato el procedimiento de apagado.



I023-29-P044

Alarma apagado durante la fase de funcionamiento

Si durante la fase de funcionamiento la llama se apaga y la temperatura de los humos desciende por debajo del umbral mínimo de funcionamiento (parámetro Pr13), se activa la alarma según muestra la *figura 30*. Se activa de inmediato el procedimiento de apagado.



fig. 30

I023-30-P044

Alarma presostato de seguridad tornillo sinfín

En caso de que el presostato (depresímetro) detecte una temperatura inferior al umbral de disparo, aquel interviene para desactivar el tornillo sinfín (cuya alimentación es en serie) y, simultáneamente, mediante el borne AL1 en CN4, permite al controlador adquirir este cambio de estado. Se visualiza el mensaje "Alarma fallo Pres" y se para el sistema.



fig. 31

I023-31-P044

Alarma termostato general

En caso de que el termostato de seguridad general detecte una temperatura superior al umbral de disparo, aquel interviene para desactivar el tornillo sin fin (cuya alimentación es en serie) y, simultáneamente, mediante el borne AL1 en CN4, permite al controlador capturar este cambio de estado. Aparece el mensaje **ALARMA FALLO SEG** y el sistema se detiene. Desenroscar el tapón negro detrás de la estufa y pulsar el pulsador para rearmar el contacto.

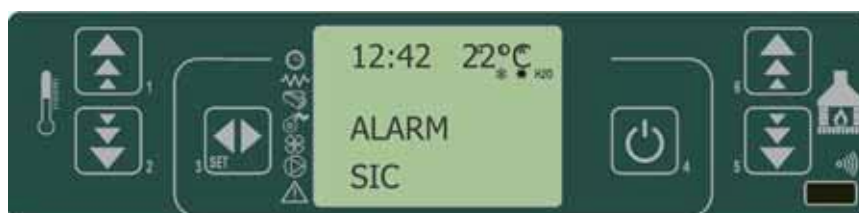


fig. 32

I023-32-P044

Alarma ventilador aspiración humos averiado

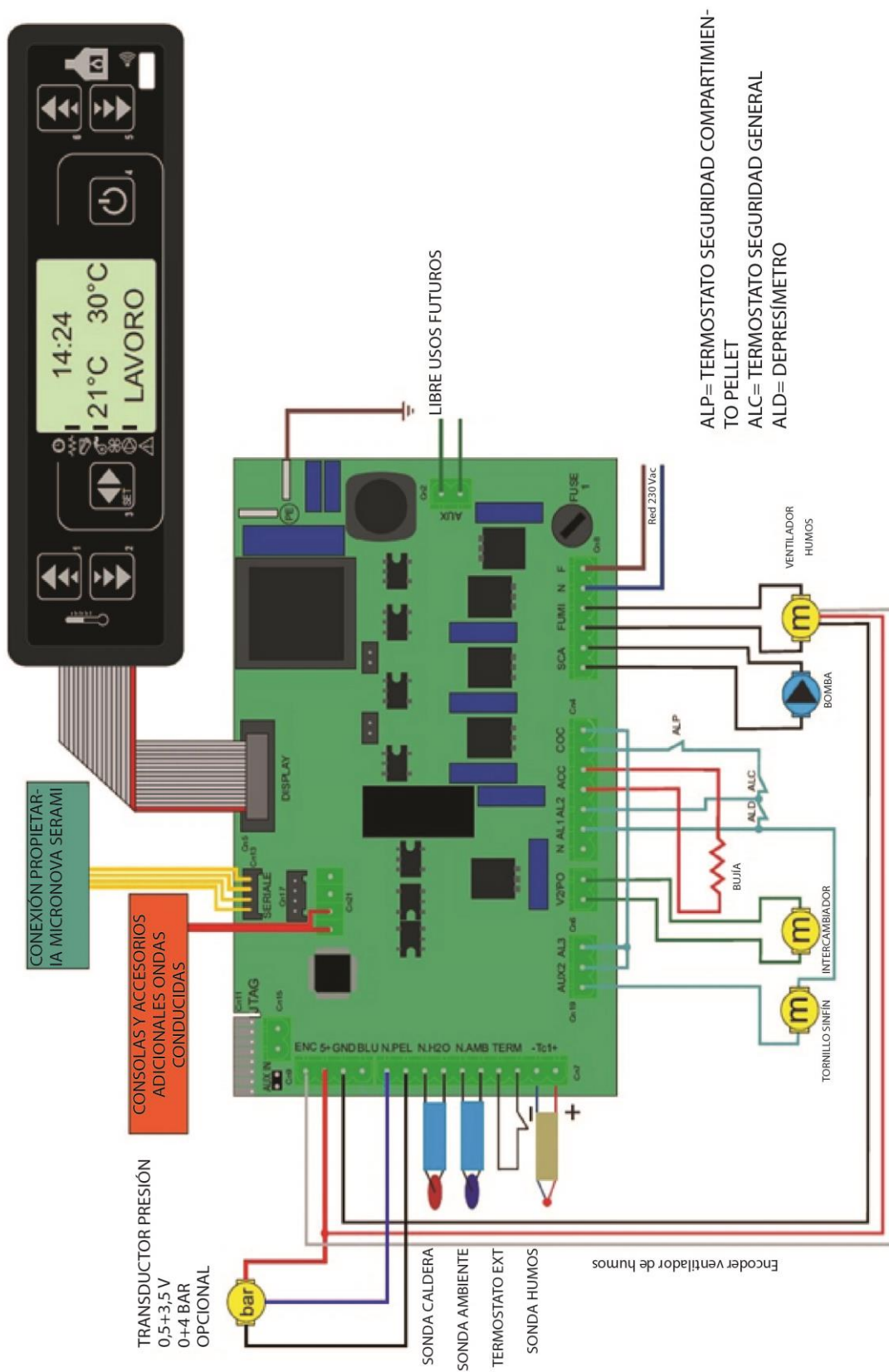
Si el ventilador de aspiración humos se avería, la estufa se para y se visualiza el mensaje **ALARMA FALLO VENTIL** tal como muestra la figura siguiente. Se activa inmediatamente el procedimiento de apagado.



fig. 33

I023-33-P044

Conexiones



05.1 Introducción

La estufa necesita una simple pero frecuente limpieza para poder garantizar la máxima eficacia y un funcionamiento normal.

Se aconseja que un técnico autorizado realice el mantenimiento regular de la estufa.

No debe pasarse por alto la limpieza de temporada que debe efectuarse cuando se reanude el uso de la estufa. En efecto, durante la temporada estival podrían haberse creado impedimentos para que los gases de escape puedan fluir normalmente (por ej. nidificaciones).

No son poco frecuentes a los primeros fríos o con el viento los incendios del conducto de humos por los residuos que allí se encuentran. A continuación, se brindan algunos consejos en el desafortunado caso de que esto pudiera ocurrir:

- **Bloquear de inmediato el acceso del aire al conducto.**
- **Usar arena o puñados de sal gruesa, no agua, para apagar el fuego y las brasas.**
- **Alejar del conducto candente objetos y muebles.**

TAMBIÉN PARA PREVENIR ESTE TIPO DE ANOMALÍA, ES FUNDAMENTAL LA LIMPIEZA ANUAL DEL CONDUCTO DE HUMOS, ELIMINANDO LAS INCRUSTACIONES O NIDOS O ATASCOS.

ATENCIÓN:

- **PARA LA LIMPIEZA EXTERIOR DE LA ESTUFA, SÓLO USAR UN PAÑO SECO.**
- **AL FINALIZAR LA TEMPORADA, CON EL ÚLTIMO ENCENDIDO, EL PELLET RESIDUAL EN EL TORNILLO SIN FIN DEBE CONSUMIRSE COMPLETAMENTE. EL TORNILLO SIN FIN DEBE QUEDAR VACÍO PARA EVITAR SU OBSTRUCCIÓN POR RESIDUOS DE SERRÍN SOLIDIFICADO DEBIDO A LA HUMEDAD.**

12.2 LIMPIEZA DIARIA

Operación a llevar a cabo con la estufa completamente fría:

- Vaciar el cajón de cenizas: usar una aspiradora o bien echarla al cubo de la basura.
- Aspirar la cámara de combustión: asegurarse de que no hay brasas encendidas. En dicho caso su aspirador de cenizas se incendiará.
- Quitar las cenizas del hogar y de la puerta.
- Limpiar el vidrio con un paño húmedo o con una pelota hecha con periódico humedecida y pasada en las cenizas. Si la operación se realiza con la estufa caliente podría explotar el vidrio.



ATENCIÓN: PARA LA LIMPIEZA EXTERIOR DE LA ESTUFA, SÓLO USAR UN PAÑO SECO. NO UTILIZAR MATERIAL ABRASIVO O PRODUCTOS QUE PODRÍAN CARCOMER O BLANQUEAR LAS SUPERFICIES.

05.3 RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE

El fabricante declina toda responsabilidad penal y/o civil, directa y/o indirecta, por:

- Incumplimiento de las instrucciones que el manual de instrucciones contiene.
- Modificaciones y reparaciones no autorizadas.
- Uso no conforme con las directivas de seguridad.
- Instalación no conforme con las normas vigentes en el país de instalación y con las directivas de seguridad.
- Falta de mantenimiento.
- Uso de piezas de repuesto no originales o no específicas para el modelo de estufa sucesos extraordinarios.

06. ANOMALÍAS Y POSIBLES SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN	
PRIMER ENCENDIDO	CON EL FIN DE FAVORECER EL PRIMER ENCENDIDO DEL APARATO, TAL VEZ SEA NECESARIO REPETIR LA FASE DE CARGA INICIAL ALGUNAS VECES YA QUE EL TORNILLO SINFIN COMPLETAMENTE VACÍO TARDA UN TIEMPO DETERMINADO PARA LLENARSE.		
DISPLAY APAGADO	AUSENCIA ALIMENTACIÓN	CONTROLAR LA CLAVIJA Y LA PRESENCIA DE ENERGÍA ELÉCTRICA	
	CABLE DE CONEXIÓN DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA	
	FUSIBLE INTERRUPTIDO TARJETA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA	
	TARJETA DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA	
	DISPLAY DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA	
ALARMA NO FUEGO	NO CARGA EL PELLETT	FALTA PELLETT	CONTROLAR DEPÓSITO.
		INTERVENCIÓN TERMOSTATO DE SEGURIDAD	REARMAR EL TERMOSTATO MANUAL EN LA PARTE POSTERIOR DE LA ESTUFA
		TORNILLO SINFIN BLOQUEADO POR UN CUERPO EXTRAÑO	DESCONECTAR CLAVIJA, VACIAR DEPÓSITO, ELIMINAR POSIBLES CUERPOS EXTRAÑOS, TIPO TORNILLOS, ETC.
		MOTOR TORNILLO SINFIN DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
		ALARMA ACTIVADA	CONSULTAR PÁRRAFO ALARMAS.
	EL PELLETT BAJA PERO NO SE ENCIENDE	BRASERO SUCIO	LIMPIAR BRASERO.
		TEMPERATURA DEMASIADO RÍGIDA	REPETIR ENCENDIDO VARIAS VECES Y VACIAR EL BRASERO.
		PELLETT MOJADO	VERIFICAR EL LUGAR DE ALMACENAJE PELLETT.
		BUJÍA ENCENDIDO DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
		SONDA HUMOS DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
		VENTILADOR SALIDA HUMO DEFECTUOSO	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
		TARJETA DEFECTUOSA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
	LA ESTUFA SE APAGA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO	AUSENCIA ALIMENTACIÓN	CONTROLAR LA CLAVIJA Y LA PRESENCIA DE ENERGÍA ELÉCTRICA
		FALTA PELLETT	CONTROLAR DEPÓSITO.
TORNILLO SINFIN BLOQUEADO POR UN CUERPO EXTRAÑO		DESCONECTAR CLAVIJA, VACIAR DEPÓSITO, ELIMINAR POSIBLES CUERPOS EXTRAÑOS, TIPO TORNILLOS, ETC.	
PELLETT DE MALA CALIDAD		CAMBIAR PELLETT.	
REGULACIÓN PELLETT A LA POTENCIA MÍNIMA INSUFICIENTE		LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA	
ALARMA ACTIVADA		CONSULTAR PÁRRAFO ALARMAS.	
LLAMA LENTA	TAPÓN DISPOSITIVO ANTIEXPLOSIÓN NO SITUADO CORRECTAMENTE O AUSENTE.		
	CHIMENEA PARCIALMENTE OBSTRUIDA	LIMPIAR INMEDIATAMENTE LA CHIMENEA.	
	AIRE DE COMBUSTIÓN INSUFICIENTE	ASPIRACIÓN OBSTRUIDA.	
	ESTUFA ATASCADA	LIMPIAR BRASERO, LIMPIAR CONTENEDOR CENIZAS.	
	ASPIRADOR HUMO DEFECTUOSO / SUCIEDAD	UN TÉCNICO ESPECIALIZADO HA DE EFECTUAR LA LIMPIEZA, LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA.	
	REGULACIÓN AIRE COMBURENTE INADECUADA	LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA	
ALARMA NO RED	INTERRUPCIÓN ENERGÍA ELÉCTRICA	APAGAR Y ENCENDER DE NUEVO LA ESTUFA, VERIFICAR LA CLAVIJA.	
RIS / ECO	TEMPERATURA AMBIENTE CONFIGURADA ALCANZADA / FUNCIONAMIENTO CORRECTO		
DISPLAY BLOQUEADO	TEMPERATURA AMBIENTE CONFIGURADA ALCANZADA	AUMENTAR SET TEMPERATURA AMBIENTE PARA SITUAR DE NUEVO EL APARATO EN "TRABAJO"	
STOP FUEGO	CICLO PERIÓDICO DE LA LIMPIEZA BRASERO	FUNCIONAMIENTO CORRECTO	
ALARMA DEP	LARGO CHIMENEA EXCESIVO O INADECUADO	CHIMENEA NO A NORMA	
	EVACUACIÓN OBSTRUIDA	LIMPIAR CHIMENEA / INTERPELAR A UN FUMISTA	

04. USO DEL PRODUCTO

	CONDICIONES METEOROLÓGICAS DESFAVORABLES	CASOS ESPECIALES DE VIENTO FUERTE.	
ALARMA SEG	TEMPERATURA CALDERA DEMASIADO ELEVADA		DEJAR ENFRIAR LA ESTUFA, REARMAR EL TERMOSTATO MANUAL EN LA PARTE POSTERIOR. ENCENDER DE NUEVO LA ESTUFA, DISMINUIR LA POTENCIA DE LA ESTUFA. SI EL PROBLEMA PERSISTE, LLAMAR A UN TÉCNICO ESPECIALIZADO.
	INTERRUPCIÓN TEMPORAL ENERGÍA		DEJAR ENFRIAR LA ESTUFA, REARMAR EL TERMOSTATO MANUAL EN LA PARTE POSTERIOR. ENCENDER DE NUEVO LA ESTUFA.
	VENTILADOR INTERCAMBIADOR DEFECTUOSO		LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
	TERMOSTATO DE REARME DEFECTUOSO		LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
	TARJETA DEFECTUOSA		LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
ALARMA SONDA HUMOS	SONDA HUMOS DEFECTUOSA		LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
	SONDA HUMOS DESCONECTADA		LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
ALARMA ALTA TEMP	SONDA HUMOS DEFECTUOSA		LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
	TARJETA DEFECTUOSA		LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
	VENTILADOR INTERCAMBIADOR DEFECTUOSO		LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
	REGULACIÓN PELLET A LA POTENCIA MÁXIMA EXCESIVA		LLAMAR A LA ASISTENCIA TÉCNICA
RADIOMANDO NO SE CONECTA (BUSCAR CAMPO)	POSIBLE INTERFERENCIA		INTENTAR DESCONECTAR ELECTRODOMÉSTICOS O APARATOS QUE PUEDEN GENERAR CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.
RADIOMANDO NO SE ENCIENDE	DISPLAY APAGADO		CONTROLAR BATERÍAS / RADIOMANDO DEFECTUOSO.

07. CERTIFICACIÓN DE INSTALACIÓN Y ENSAYO

CERTIFICACIÓN DE INSTALACIÓN Y ENSAYO

CLIENTE: _____

Sello del Revendedor:

CALLE: _____

CIUDAD: _____

Sello del instalador:

CP: _____

PROVINCIA: _____

Nombre: _____

TEL: _____

Apellido: _____

Fecha de entrega: _____

Dirección: _____ CP.: _____

Documento de entrega: _____

Localidad: _____

Aparato mod.: _____

Tel: _____

Número de serie Año:

El cliente declara, al final de la instalación del Aparato, que los trabajos han sido realizados de manera profesional y en conformidad con las instrucciones del manual de uso. Declara además, haber comprobado el perfecto funcionamiento y conocer las indicaciones necesarias para realizar el uso correcto y la correcta conducción y mantenimiento del Aparato.

Firma del CLIENTE

Firma del REVENDEDOR/INSTALADOR



Copia para el revendedor o instalador

CERTIFICACIÓN DE INSTALACIÓN Y ENSAYO

CLIENTE: _____

Sello del Revendedor:

CALLE: _____

CIUDAD: _____

Sello del instalador:

CP: _____

PROVINCIA: _____

Nombre: _____

TEL: _____

Apellido: _____

Fecha de entrega: _____

Dirección: _____ CP.: _____

Documento de entrega: _____

Localidad: _____

Aparato mod.: _____

Tel: _____

Número de serie: Año:

El cliente declara, al final de la instalación del Aparato, que los trabajos han sido realizados de manera profesional y en conformidad con las instrucciones del manual de uso. Declara además, haber comprobado el perfecto funcionamiento y conocer las indicaciones necesarias para realizar el uso correcto y la correcta conducción y mantenimiento del Aparato.

Firma del CLIENTE

Firma del REVENDEDOR/INSTALADOR

08. MANTENIMIENTO PROGRAMADO ANUAL

Fecha 1ª interv. mantenimiento _____ / _____ / _____

(Sello CAT)

Fecha 2ª interv. mantenimiento _____ / _____ / _____

(Sello CAT)

Fecha 3ª interv. mantenimiento _____ / _____ / _____

(Sello CAT)

Felicitaciones y gracias por haber adquirido un producto Eva Stampaggi.

La garantía

La duración de la garantía es de **dos** años si se encuentra descrito fiscalmente como cedido a un privado (Dec. legis. n.º 24 del 2-2-2002) y de **un** año si se encuentra facturado a empresa o profesional (sujeto a IVA).

Puesto que se utiliza el documento fiscal de venta mismo para dar validez y fecha cierta a la garantía, el mismo documento fiscal determinará la duración efectiva.

La garantía puede hacerse valer de la siguiente manera:

El procedimiento de **posventa** es gestionado por nuestro personal, con el cual es posible contactarse llamando al **0438.35469** o enviando un e-mail a info@evacolor.it

Nuestro personal especializado puede brindarle información sobre problemas técnicos, sobre instalaciones y mantenimiento.

En el caso en que no sea posible resolver el problema telefónicamente, nuestro personal indicará la anomalía al **Centro de Asistencia Técnica** de la zona más cercana al usuario, el cual garantizará la intervención dentro de los cinco días hábiles.

Las piezas reemplazadas dentro del período de garantía están garantizadas durante el período restante de garantía del producto adquirido.

Por la falta de uso del producto durante el tiempo necesario para su reparación, el fabricante no reconoce ningún tipo de resarcimiento.

En caso de reemplazo del producto, el fabricante se compromete a entregar el producto al revendedor, quien a su vez se encargará del reemplazo mediante el mismo procedimiento llevado a cabo en el momento de la venta con el usuario final.

La presente garantía tiene validez dentro del territorio italiano. En caso de ventas o instalaciones efectuadas en el extranjero, la garantía debe ser reconocida por el distribuidor presente en el país extranjero.

La garantía se ejecuta con la reparación o con el reemplazo de los elementos defectuosos, las piezas defectuosas o el producto completo, a nuestro criterio.

Cuando se solicita asistencia, es indispensable disponer de lo siguiente:

- Número de serie
- Modelo de la estufa
- Fecha de compra
- Lugar de compra
- Certificado de inicio de garantía completado por C.A.T. autorizado.

Se excluyen de la garantía los siguientes casos:

- Instalación no conforme con la norma y realizada por personal no cualificado (UNI10683 y UNIEN 1443);
- Primer encendido no efectuado por un técnico autorizado;
- Uso impropio, como por ejemplo estufa subdimensionada (encendida por demasiado tiempo a potencia máxima);
- Mantenimiento anual de la estufa no efectuado por uno de nuestros C.A.T. autorizado;
- Limpieza del conducto de humos no llevada a cabo;

Se excluyen de la garantía todas las siguientes diferencias relacionadas con las características naturales de los materiales de revestimiento:

- Las vetas de las piedras que son las característica principal y que garantizan la unicidad;
- Eventuales pequeñas rajaduras o grietas que podrían evidenciarse en los revestimientos de cerámica / mayólica;
- Eventuales diferencias de tonalidades o matices en los revestimientos de cerámica / mayólica;
- Vidrio puerta;
- Juntas;
- Resistencias para el encendido (la garantía tiene validez durante 1 año)
- La garantía no incluye las obras de albañilería;
- Daños surgidos en las partes metálicas cromadas y/o anodizadas y/o barnizadas o de todas maneras con superficies tratadas, si debidos al refregamiento o al impacto con otros metales;
- Daños surgidos en las piezas metálicas cromadas y/o anodizadas y/o pintadas o con superficies tratadas, si los mismos se deben a mantenimiento inadecuado y/o a limpieza con productos o agentes químicos (dichas piezas sólo deben limpiarse con agua);
- Daños surgidos en componentes mecánicos y en piezas mecánicas, por su uso inadecuado o por instalación realizada por personal no especializado o, de todos modos, por instalación realizada incumpliendo con las instrucciones presentes en el embalaje;
- Daños surgidos en componentes y en piezas eléctricas o electrónicas, por su uso inadecuado o por instalación realizada por personal no especializado o, de todos modos, por instalación realizada incumpliendo con las instrucciones presentes en el embalaje;

Atención: después de la compra, conservar el presente certificado de garantía junto al embalaje original del producto, al certificado de instalación y prueba e al recibo entregado por el revendedor.

Eva Stampaggi S.r.l.
Via Cal Longa Z.I.
I - 31028 Vazzola (TV)
Tel. +39.0438.740433 r.a
Fax +39.0438.740821
E-Mail: info@evacolor.it

Sello y Firma del Revendedor